

OPERATIONAL WORK PLAN (OWP)

PLAN DE TRABAJO OPERATIVO (PTO)

Systems Approach for the Importation of Fresh Hass Avocado from Mexico into the United States

Enfoque de Sistemas para la Importación de Aguacate Fresco Hass de México a Estados Unidos

Effective Date:

Fecha Efectiva:

SIGNATORY
National Plant Protection Organization



Dr. Osama El-Lissy
Deputy Administrator
Plant Protection and Quarantine
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture

Date: Dec. 6, 2021

SIGNATARIO
Organización Nacional de Protección Fitosanitaria



Ing. Francisco Ramirez y Ramirez
Director General
Dirección General de Sanidad Vegetal
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad
Agroalimentaria
Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural

Fecha: 6/Dic/2021

At the request of the producers, packers, and exporters of avocado; who have made known their willingness to participate in the Mexican avocado export program and the fulfillment of this Operational Work Plan (OWP).

This OWP has been developed jointly by the United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (hereafter referred to as APHIS), and the Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), through its Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), and shall be used as a guide for the exportation of Hass avocados from Mexico to the United States of America.

English and Spanish are the official languages of this Work Plan; however, the English version of this document supersedes in the event of a conflict with the Spanish version.

There shall be no deviation from these guidelines without the prior approval of the parties. Any authorized deviation shall be documented in writing. Any change in this OWP must be made by bilateral agreement

This OWP shall operate under the Cooperative Service Agreement between the USDA-APHIS and the Asociación de Productores y Empacadores Exportadores de Aguacate de Mexico A.C. (APEAM A.C.), (the Cooperator), that has signed this agreement with USDA-APHIS.

A petición de los productores, empaques, y exportadores de aguacate; quienes han dejado saber su disposición para participar en el programa de exportación de aguacate mexicano y el cumplimiento de este Plan de Trabajo Operativo (PTO).

Este PTO ha sido desarrollado conjuntamente por el United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (referido de aquí en adelante como APHIS), y por la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), a través de la Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), y será utilizado como una guía para la exportación de aguacate Hass de México a los Estados Unidos de América.

El inglés y el español son los idiomas oficiales de este Plan de trabajo; sin embargo, la versión en inglés de este documento reemplaza en caso de conflicto con la versión en español.

No se autoriza la variación de estos lineamientos sin la aprobación previa de las partes involucradas. Cualquier desviación deberá documentarse por escrito. Cambios a este PTO se harán por acuerdo bilateral.

Este PTO operará bajo el Acuerdo de Servicio Cooperativo entre el USDA-APHIS y la Asociación de Productores y Empacadores Exportadores de Aguacate de Mexico A.C. (APEAM A.C.), (el cooperador), que ha firmado dicho acuerdo con USDA-APHIS.

This OWP, including Appendices, shall be in force until a new one is approved and signed by all parties. The Appendices to this OWP may be updated as needed by agreement of the parties.

Este PTO, incluyendo Apéndices, estará vigente hasta que una nueva versión sea aprobada y firmada por todas partes. Los Apéndices a este PTO se pueden actualizar según sea necesario por acuerdo de las partes.

SIGNATORY

REBECCA
STANKIEWICZ
GABEL

Digitally signed by REBECCA
STANKIEWICZ GABEL
Date: 2021.12.15 12:48:01
-05'00'

Rebecca Stankiewicz Gabel

Director
Preclearance and Offshore Programs
Animal and Plant Health Inspection Service

Riverdale, MD

Date: 12/15/2021

SIGNATARIO



José Luis Gallardo Anguiano

Presidente de la
Asociación de Productores y Empacadores
Exportadores de Aguacate
De México A.C. (APEAM A.C.)
Uruapan, Michoacán

Fecha: 14/DIC/2021

TABLE OF CONTENTS**TABLA DE CONTENIDO****Page /
Página**

| Section | Sección | |
|---|---|----|
| I. Introduction | I. Introducción | 5 |
| 1. Regulations and policies | 1. Reglamentos y políticas | 5 |
| 2. Pest list | 2. Lista de plagas | 6 |
| 3. Commodity | 3. Producto básico | 7 |
| II. Participating organizations | II. Organizaciones participantes | 7 |
| 1. Organizations | 1. Organizaciones | 7 |
| 2. General requirements for cooperator | 2. Requisitos generales para el cooperador | 8 |
| III. Responsibilities of participants | III. Responsabilidades de los participantes | 9 |
| 1. APHIS | 1. APHIS | 9 |
| 2. DGSV | 2. DGSV | 11 |
| 3. State Senasica Phytozoosanitary, food safety and Aquaculture Representation (REFIAA) | 3. Representación Estatal Fitozoosanitaria y de Inocuidad Agropecuaria y Acuícola del Senasica (REFIAA) | 13 |
| 4. Growers | 4. Productores | 15 |
| 5. Packers/Exporters | 5. Empacadores/Exportadores | 16 |
| 6. Cooperator | 6. Cooperador | 17 |
| 7. Inspection Unit (UI) | 7. Unidades de Inspección (UI) | 19 |
| IV. Operational procedures | IV. Procedimientos operativos | 20 |
| 1. Municipalities | 1. Los municipios | 20 |
| 2. Orchards | 2. Los huertos | 22 |
| 3. Transport of harvested avocado from orchard to packinghouse | 3. El transporte del aguacate cosechado desde el huerto a la empacadora | 26 |
| 4. Packinghouses | 4. Empacadoras | 26 |
| 5. Phytosanitary inspection procedures | 5. Procedimientos de inspección fitosanitaria | 34 |
| 6. Issuance of the International Phytosanitary Certificate | 6. Emisión del Certificado Fitosanitario Internacional | 36 |
| 7. Transportation to the border | 7. Transporte hasta la frontera | 37 |
| 8. Plant health inspection in the USA | 8. Inspección de cuarentena vegetal en EE.UU. | 37 |
| 9. Shipping restrictions | 9. Restricciones de envíos | 39 |
| 10. Pest identification | 10. Identificación de plagas | 40 |
| V. General conditions | V. Condiciones generales | 40 |
| 1. Annual inspection of operations | 1. Inspección anual de operaciones | 40 |
| 2. OWP | 2. PTO | 40 |
| VI. Terminology | VI. Terminología | 41 |
| VII. List of appendices | VII. Lista de apéndices | 43 |

OWP FOR THE EXPORTATION OF HASS AVOCADO FROM MEXICO TO THE UNITED STATES OF AMERICA

PTO PARA LA EXPORTACIÓN DE AGUACATE HASS DE MÉXICO A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

I. Introduction

The purpose of this Operational Work Plan (OWP) shall be to specify the guidelines allowing the exportation of Hass avocados under a systems approach to mitigate against quarantine pests of concern from the approved States of Mexico to the United States of America, hereinafter referred to as “USA,” and to assure uniformity of procedures used by the participants.

Avocados of the Hass variety produced and packed under the Hass Avocado Program, hereinafter referred to as the “Program”, may be exported to all fifty states in the USA and Puerto Rico as provided herein, but not to any other Territory of the United States.

The procedures established in this OWP shall be designed to assure that shipments of Hass avocados destined for the USA marketplace, and originating in the approved States of Mexico, shall be free from avocado pests as identified in this OWP.

1. Regulations and Policies for the Entry of Avocado into the United States

1.1. Phytosanitary conditions for the importation of fresh Hass avocados from Mexico are set forth in the United States Code of Federal Regulations (CFR), Title 7: Agriculture, Part 319 - Foreign Quarantine Notices, Subpart 56 - Fruits and Vegetables.

1.2. Articles accompanied by unmanufactured wood articles, or packaging materials, including wood packaging material, are subject to International Plant Protection Convention (IPPC), International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM), ISPM – 15 ‘Regulation of

I. Introducción

El propósito de este Plan de Trabajo Operativo (PTO) es especificar los lineamientos que permitan la exportación de aguacate Hass bajo un enfoque de sistemas para mitigar las plagas de interés cuarentenario, de los estados aprobados de México a los Estados Unidos de América, en lo sucesivo denominado como “EE.UU.”, así como de asegurar la uniformidad de procedimientos utilizados por los participantes.

Los aguacates de la variedad Hass producidos y empacados bajo el programa de exportación, en lo sucesivo denominado como el “Programa”, y que podrán exportarse a todos los cincuenta estados en los EE.UU. y Puerto Rico, excepto a otros Territorios de los Estados Unidos.

Los procedimientos establecidos en este PTO serán diseñados para asegurar que los embarques de aguacate Hass destinados al mercado de EE.UU., originarios de estados aprobados de México, están libres de plagas del aguacate identificadas en este PTO.

1. Reglamentos y Políticas para la Entrada de Aguacates a los Estados Unidos

1.1. Las condiciones fitosanitarias para la importación de aguacates frescos de Mexico se establecen en el Código de Regulaciones Federal (CFR) de los Estados Unidos, Título 7: Agricultura, Parte 319 - Avisos de cuarentena exterior, Sub-parte 56 - Frutas y Vegetales.

1.2. Artículos acompañados por artículos de madera no manufacturado, o materiales de embalaje, incluyendo el material de embalaje de madera, están sujetos a las normas de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), Normas Internacionales Para

wood packaging material in international trade’, and APHIS’ regulations codified in 7 CFR, Part 319, Subpart 40 ‘Logs, Lumber, and other Unmanufactured Wood Products’, and Subpart 69 ‘Packaging Materials’. These articles may be subject to port of entry compliance verification.

1.3. Articles and conveyances are subject to inspection requirements as described in 7 CFR Part 330 - Federal Plant Pest Regulations; General; Plant Pests; Soil, Stone, and Quarry Products; Garbage, and Part 352 - Plant Quarantine Safeguard Regulations. These and other applicable U.S. Regulations may be accessed at <http://ecfr.gpoaccess.gov>.

1.4. Articles are subject to port of entry document verification, and may be subject to other monitoring, physical inspection, or other actions at U.S ports of entry as deemed necessary by the Department of Homeland Security, U.S. Customs and Border Protection (CBP), U.S. Food and Drug Administration, and other pertinent Federal regulatory agencies.

2. Pest List

The quarantine pests of concern in the fresh fruit pathway include:

- *Conotrachelus aguacatae*, a small avocado seed weevil;
- *Conotrachelus perseae*, a small avocado seed weevil;
- *Heilipus lauri*, a larger avocado seed weevil;
- *Stenomoma catenifer*, the avocado seed moth; and,
- *Copturus aguacatae*, the avocado stem weevil.

Medidas Fitosanitarias (NIMF), NIMF – 15 ‘Reglamentación del embalaje de madera utilizado en el comercio internacional’, y las regulaciones de APHIS codificadas en 7 CFR, Parte 319, Subparte 40 ‘Troncos, madera y otros productos de madera sin manufacturar’, y Sub-parte 69 ‘Materiales de embalaje’. Estos artículos pueden ser sujetos a verificación de cumplimiento en el puerto de entrada.

1.3. Artículos y medios de transporte están sujetos a requisitos de inspección como se describe en el 7 CFR Parte 330 - Regulaciones federales de plagas de planta; General; Plagas de planta; Suelo, Piedra y Productos de cantera; Basura, y Parte 352 - Regulaciones de salvaguardia cuarentena de plantas. Estas y otras regulaciones aplicables de los Estados Unidos se pueden encontrar en <http://ecfr.gpoaccess.gov>.

1.4. Artículos están sujetos a verificación de documento de puerto de entrada y pueden estar sujetos a otros monitoreo, inspección física, u otras acciones en los puertos de entrada como lo considere necesario el Departamento de seguridad nacional, aduanas y protección fronteriza (CBP), alimentos y administración de drogas y otras agencias reguladoras federales pertinentes.

2. Lista de Plagas

Las plagas cuarentenarias de la fruta fresca incluyen:

- *Conotrachelus aguacatae*, el barrenador pequeño del hueso de aguacate;
- *Conotrachelus perseae*, el barrenador pequeño del hueso de aguacate;
- *Heilipus lauri*, el barrenador grande del hueso de aguacate;
- *Stenomoma catenifer*, la palomilla del hueso de aguacate; y,
- *Copturus aguacatae*, el barrenador de las ramas del aguacate.

3. Commodity for Export

3.1. The procedures established in this OWP shall apply specifically to fresh fruit of avocado, *Persea americana*, of the Hass variety from Mexico; here after referred as Hass avocado(s), avocado(s), or fruit(s).

3.2. The Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), through its Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), designated certain municipalities within the respective approved States of Mexico, as the areas that produce Hass avocado for exportation to USA.

3.3. Located within these municipalities are orchards certified to export under the terms and conditions stipulated in this OWP.

II. Participating Organizations

1. Organizations

1. This OWP, hereinafter referred to as the “OWP” for the export of Hass avocado from the approved States of Mexico to the United States, shall identify the requirements for the export of avocado from Mexico to the USA by the participants listed below:

1.1. United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine, Preclearance Offshore Programs, and International Services, hereinafter jointly referred to as “APHIS”.

1.2. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural, Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria, Dirección General de Sanidad Vegetal, hereinafter referred to collectively as "DGSV".

3. Producto para Exportacion

3.1. Los procedimientos establecidos en este PTO aplican específicamente a fruta fresca de aguacate, *Persea americana*, de la variedad Hass de Mexico; en lo sucesivo denominado como aguacate(s) Hass, aguacate(s), o fruta(s).

3.2. La Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), a través de la Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), ha designado ciertos municipios, dentro de los respectivos Estados aprobados de México, como las áreas productoras de aguacate Hass para exportación a EE.UU.

3.3. En estos municipios se localizan huertos certificados para exportar, según los términos y condiciones estipulados en este PTO.

II. Organizaciones Participantes

1. Organizaciones

1. Este PTO, en lo sucesivo llamado “PTO” para la exportación de aguacate Hass de los estados aprobados de México a Estados Unidos, identificará los requisitos para la exportación de aguacate Hass de México a EE.UU., para los participantes enlistados a continuación:

1.1. United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine, Preclearance Offshore Programs, and International Services, en lo sucesivo denominados conjuntamente como “APHIS”.

1.2. La Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural, Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria, Dirección General de Sanidad Vegetal, en lo sucesivo denominados conjuntamente como "DGSV".

1.3. State Delegation for the Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural, State Senasica Phytozoosanitary, food safety Agricultural and Aquaculture Representation, hereinafter referred to collectively as “REFIAA” in which are integrated the Auxiliary Organizations of Sanidad Vegetal (Comité Estatal de Sanidad Vegetal or Junta Local de Sanidad Vegetal) here in after referred OA.

1.4. Avocado producers; hereinafter referred to as “growers” or “producers”.

1.5. Avocado packers and avocado exporters, hereinafter referred to as “packers-exporters”.

1.6. The Avocado Association Growers and Packers Exporters of Mexico A.C., that has signed the Cooperative Service Agreement with APHIS, hereafter referred to as the “Cooperator”.

2. General Requirements for the Cooperator:

2.1. The Cooperator is the operational organization created by agreement of the growers, packers, and exporters; and recognized by DGSV and APHIS as the designated cooperative association for the Program.

2.2. It is APHIS policy to elect to work with only one designated Cooperator for a specific commodity program or a specialized treatment program to facilitate program operations and to reduce administrative burden.

2.3. The Cooperator is authorized, by the terms of the Cooperative Service Agreement signed with APHIS, as the entity authorized and responsible for carrying out the responsibilities of the Cooperator, in accordance with the Cooperative Service Agreement and this OWP.

2.4. In accordance with Article 4 of the

1.3. Delegación Estatal de la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural, Representación Estatal Fitozoosanitaria y de Inocuidad Agropecuaria y Acuícola del Senasica, en lo sucesivo denominado como "REFIAA" en la cual se integra los organismos auxiliares de Sanidad Vegetal (Comité Estatal de Sanidad Vegetal ó Junta Local de Sanidad Vegetal) en lo sucesivo denominados OA

1.4. Productores de aguacate, en lo sucesivo denominados como “productores”.

1.5. Empacadores y exportadores de aguacate, en lo sucesivo denominados como “empacadores-exportadores”.

1.6. La Asociación de Productores y Empacadores Exportadores de Aguacate de Mexico, A.C. que ha firmado el Acuerdo de Servicio Cooperativo con APHIS, en lo sucesivo denominado el “Cooperador”.

2. Requisitos Generales para el Cooperador:

2.1. El Cooperador es la organización operativa creada por los productores, empacadores, y exportadores; reconocida por DGSV y APHIS como la asociación cooperativa designada para el Programa.

2.2. Es política de APHIS establecer sólo un Cooperador designado por programa para un producto específico o un programa de tratamiento especializado para facilitar las operaciones del programa y reducir la carga administrativa.

2.3. El Cooperador esta autorizado, por los términos del Acuerdo de Servicio Cooperativo firmado con APHIS, como la única entidad autorizada y responsable de llevar a cabo las responsabilidades del Cooperador, de acuerdo con el Acuerdo de Servicio Cooperativo y este PTO.

2.4. De acuerdo con el Artículo 4 del Acuerdo de

Cooperative Service Agreement, Cooperator's Responsibilities, the Cooperator has agreed to act as an unbiased, transparent, administrative entity providing equal access, fair representation, and equitable proration of program costs, without discrimination, amongst all producers and packers/exporters desiring to participate in the APHIS program.

III. Participant Responsibilities in accordance with this OWP

1. APHIS shall:

1.1. Require a supervisory program as stipulated in the Cooperative Service Agreement, administered, participant coordinated, and funded by Cooperator through a Financial Plan agreed upon by both APHIS and the recognized Cooperator.

1.1.1. This Program shall be in place prior to the start of the activities established in this OWP.

1.2. Manage and supervise the surveying, harvesting, and shipping protocols through its Area Director, Preclearance and Offshore Programs (POP) for Mexico.

1.3. Check that the solid wood packing materials (SWPM) used in transporting avocados being exported to the USA meet the International Standard for Phytosanitary Measures 15 (ISPM 15).

1.4. Supervise, jointly with the REFIAA, the application of phytosanitary controls for avocado pests identified in the Pest List.

1.5. Supervise, jointly with DGSV and REFIAA officials, the work performed by "Las Unidades de Inspección" or inspection units, in compliance with the current OWP.

Servicio Cooperativo, Responsabilidades del Cooperador, el Cooperador esta de acuerdo de actuar de manera imparcial, transparente, como una entidad administrativa proporcionando acceso igualitario, representación justa, y prorrateo equitativo de los costos del Programa, sin discriminación, entre todos los productores y empacadores/exportadores que desean participar en el programa de APHIS.

III. Responsabilidades de los Participantes de acuerdo a este PTO

1. APHIS deberá:

1.1. Requerir un programa de supervisión como se estipula en el Acuerdo de Servicio Cooperativo, administrado, coordinado por los participantes, y financiado por el Cooperador y establecido a través de un Plan de Fondo Fiduciario acordado por APHIS y el Cooperador reconocido.

1.1.1. Este Programa se establecerá antes de que se inicien las actividades señaladas en el PTO.

1.2. Manejar y supervisar los protocolos de muestreo, cosecha y de envío a través del Director de Área del Preclearance and Offshore Programs (POP) de México.

1.3. Checar que el material de embalaje de madera que se emplea para el transporte de aguacate para exportación a los EE.UU., cumpla con lo especificado en la Norma Internacional sobre Medidas Fitosanitarias # 15 (NIMF 15).

1.4. Supervisar, conjuntamente con la REFIAA, la aplicación de controles fitosanitarios para las plagas del aguacate identificados en la Lista de Plagas.

1.5. Supervisar, conjuntamente con los oficiales de DGSV y/o REFIAA, el trabajo que realizan las Unidades de Inspección, en cumplimiento con el presente PTO.

1.5.1. The Unit of Inspection, hereinafter referred to “UI”, is a company accredited by the Entidad Mexicana de Acreditación (EMA), and approved by SADER to provide verification services of Official Mexican Rules (NOMs), and enforce other legal regulations on plant health.

1.6. Monitor seals and locks in areas that UI staff has placed in areas where avocado packages must be safeguarded to preserve their integrity and quarantine.

1.7. Verify that all participants of the program fulfill their responsibilities in accordance with this OWP.

1.8. Provide a list of registered and certified orchards for the approved States and Municipalities for inclusion as an attachment to the OWP in *Appendix E*.

1.9. Provide an Annual Program of Orchard Inspection.

1.10. Provide, subject to availability, personnel to assist in avocado program activities as determined by supervisory needs and by the workload.

1.11. Authorize personnel to work Monday through Friday, from 08:00 hr. to 17:00 hr., including one hour for lunch.

1.11.1. Work performed beyond the established 8 hour workday, or 40-hour workweek, shall be considered overtime work.

1.11.1. A workday for APHIS officials shall not exceed 14 hours per day, or 98 hours per week.

1.11.3. The Area Director shall assign all work beyond the 40-hour workweek.

1.5.1. La Unidad de Inspección en lo sucesivo denominados como “UI” es una compañía acreditada por la Entidad Mexicana de Acreditación (EMA) y aprobada por la SADER para prestar, a petición de parte, servicios de verificación de Normas Oficiales Mexicanas (NOMs) y demás disposiciones legales aplicables en materia de sanidad vegetal.

1.6. Supervisar que el personal de la UI coloque sellos o candados en las áreas del empaque donde exista aguacate que deba resguardarse para conservar la integridad y cuarentena de dicha fruta.

1.7. Verificar que los participantes del programa cumplan con sus responsabilidades de acuerdo con este PTO.

1.8. Proveer una lista de huertos certificados de los estados y municipios aprobados para inclusión como un anexo al PTO en el *Apéndice E*.

1.9. Proveer un Programa Anual de Inspecciones de Huertos como está señalado.

1.10. Proporcionar, sujeto a disponibilidad, personal para colaborar en las actividades del programa, determinado por las necesidades de supervisión y por la carga de trabajo.

1.11. Autorizar personal para trabajar de lunes a viernes, desde la hora 08:00 hasta la hora 17:00, con una hora para comer.

1.11.1. El trabajo desempeñado después de las 8 horas diarias establecidas, o 40 horas por semana, será considerado como tiempo extra.

1.11.2. Las horas de trabajo de los oficiales de APHIS no excederán de 14 horas diarias o de 98 horas a la semana.

1.11.3. El Director de Área asignará todo trabajo desempeñado después de las 40 horas a la semana.

1.11.4. Double shift: When for labor necessity a single shift is not enough, a second shift will be established starting at 17:00 hours until 01:00 hours, with one hour allowed for dinner.

1.11.5. Regular work hours falling between 20:00 hours and 01:00 hours shall be recorded under Code 11 for Night Differential.

1.12. Overtime work required on a work shift shall be permitted from 01:00 hours to 5:00 hours for night shift and from 05:00 hours to 08:00 hours for day shift (maximum of three (3) hours per day).

2. DGSV shall:

2.1. Administer and supervise this OWP.

2.2. Approve and register the participating States of Mexico and Municipalities, orchards and packinghouses that are certified to participate in the export program.

2.3. Ensure that the proposed and certified orchards are free of the avocado pests as identified in this OWP.

2.4. Provide APHIS with a current list of Approved States of Mexico, as scheduled; and, include approved Municipalities and the registered and certified orchards and the packinghouses, to be included under *Appendix E*:

2.4.1. That these may participate in the Program and provide a list with the identification of all backyards of each approved municipality, thirty (30) days prior to the start of the surveying activities.

2.4.2. Orchard maps with Global Positioning System (GPS) coordinates and list of insect-proof packinghouses should be included in the list.

1.11.4. Doble turno: Cuando por necesidad laboral un turno no sea suficiente, se establecerá un segundo horario de trabajo de las 17:00 horas a las 01:00 horas con una hora para cenar.

1.11.5. Las horas de trabajo regular comprendidas entre las 20:00 horas y hasta 01:00 horas serán codificadas como 11 para el Diferencial Nocturno.

1.12. Si se requirieren horas extras en un turno de trabajo, estas se aprobarán de las 01:00 a las 05:00 horas para el turno nocturno y de 05:00 a 08:00 horas para el diurno (máximo tres (3) horas diarias).

2. La DGSV deberá:

2.1. Administrar y supervisar este PTO.

2.2. Aprobar y autorizar los Estados y Municipios de México participantes; los huertos y las empacadoras que estén certificadas para participar en el programa de exportación.

2.3. Asegurarse que los huertos propuestos y certificados estén libres de plagas del aguacate identificadas en este PTO.

2.4. Proporcionar a APHIS una lista de todos los estados aprobados de México y que incluya todos los municipios autorizados y los huertos y empacadoras registradas y certificadas, participantes en el programa, para ser incluidos en el *Apéndice E*:

2.4.1. Para que estos puedan participar en el Programa, proporcionar un listado actualizado del total de traspatios de cada municipio aprobado, treinta (30) días antes de iniciar las actividades de muestreos.

2.4.2. Los mapas georeferenciados (GPS) de los huertos y las listas de las empacadoras a prueba de insectos deberán enviarse junto con la lista

| | |
|---|---|
| | referida. |
| 2.4.3. The list of orchards, backyards, and packinghouses shall be in force for six months. | 2.4.3. La lista de huertos, traspatios, y empacadoras tendrá una vigencia de seis meses. |
| 2.4.4. Any additions or deletions to the list, as identified in an attachment under <i>Appendix E</i> , may be accepted in accordance with established procedures. | 2.4.4. Cualquier adición o cancelación en la lista, como se indica en el anexo bajo el <i>Apéndice E</i> , puede ser aceptada de acuerdo con los procedimientos establecidos. |
| 2.5. Provide APHIS with the inscription codes assigned to the orchards and to the packinghouses. | 2.5. Proporcionar a APHIS las claves de inscripción asignadas a los huertos y a las empacadoras. |
| 2.6. Ensure that the activities of verification in the packinghouses are carried out by the UI. | 2.6. Asegurarse que las actividades de verificación en las empacadoras de aguacate se realicen por las UI. |
| 2.7. Supervise, jointly with APHIS and REFIAA officials, the work performed by the UI. | 2.7. Supervisar, conjuntamente con los oficiales de APHIS y la REFIAA, el trabajo que realizan las UI. |
| 2.8. Inform APHIS immediately of the finding of any avocado pest listed in this OWP, intercepted while performing program activities. | 2.8. Informar al APHIS de cualquier detección de plagas del aguacate listado en este PTO que se encuentre durante la realización de las actividades del programa. |
| 2.8.1. If the REFIAA and/or UI inspectors find any contingency, change, or pest detection at a packinghouse, they shall notify the DGSV immediately, who in turn will notify APHIS. | 2.8.1. Si los inspectores de la REFIAA y/o las UI encuentran una contingencia, cambio o detección de plaga en las empacadoras, inmediatamente deberán notificar a la DGSV, quien informará a APHIS. |
| 2.9. Ensure that any certified packinghouses that knowingly accept avocados for intended use in the Program from an unapproved State of Mexico, unapproved municipalities, unregistered, or uncertified orchards for use or intended use in the Program will automatically lose its certification to export to the USA. | 2.9. Verificar que las empacadoras certificadas que con conocimiento acepten aguacate de un Estado de México no aprobado, municipio no aprobado, o de huertos no registrados y no certificados para uso o con intención de usarse en el Programa, automáticamente pierdan su certificación para exportar a los EE.UU. |
| 2.10. Supervise, jointly with APHIS, the application of phytosanitary controls for avocado pests. | 2.10. Supervisar, conjuntamente con APHIS, la aplicación de controles fitosanitarios para las plagas del aguacate. |
| 2.11. Immediately suspend the export certification | 2.11. Suspender inmediatamente la certificación |

of an orchard that is the source of fruit found to be infested with an avocado pest identified in this OWP during a phytosanitary inspection in the USA. Following the suspension, DGSV will investigate and provide a report to APHIS. Then both DGSV and APHIS will consult and assess the responsibility of the orchard. DGSV and APHIS will agree on the appropriate phytosanitary measure(s), which may include the continued suspension (elimination from the program) of the orchard, or the immediate lifting of either or both suspensions. This may include other corrective actions as agreed upon.

2.11.1. The suspension shall remain in effect until an investigation has been completed, corrective actions taken, and both APHIS and the DGSV agree that the pest eradication measures have been effective.

2.11.2. . In regards to the pest free status of a municipality for an avocado pest identified in this OWP, or the certification of an orchard, the suspension of the orchard shall remain in effect until the orchard has been reauthorized or recertified by agreement of APHIS and DGSV to participate in the Program.

2.12. Jointly with the REFIAA, visit the approved locations where production, packing, inspection, certification, and shipment of Hass avocados destined for the USA marketplace are taking place, and supervise these activities.

3. REFIAA shall:

3.1. Register and certify the avocado orchards and packinghouses, from approved States of Mexico and Municipalities, requesting approval to export to the USA by verifying that they are in compliance with the procedures for safeguarding herein.

3.1.1. Ensure that Municipalities are free of the

para exportación del huerto que sean fuente de la fruta infestada con una de las plagas del aguacate identificadas en este PTO durante la inspección fitosanitaria en los Estados Unidos. Siguiendo la suspensión, la DGSV investigará y proveerá un reporte a APHIS. Luego, tanto APHIS como DGSV conjuntamente, consultarán y evaluarán la responsabilidad del huerto. DGSV y APHIS acordarán en las medida(s) fitosanitarias adecuadas, que pudieran incluir una suspensión continua (eliminación del programa) del huerto, o el cese inmediato de una o ambas suspensiones. Esto puede incluir otras acciones correctivas acordadas.

2.11.1. La suspensión deberá mantenerse vigente hasta que la investigación termine, acciones correctivas se hayan implementado y tanto APHIS como DGSV acuerden en las medidas de erradicación de las plagas fueron efectivas.

2.11.2. Con respecto al estatus libre de plagas de un municipio para una plaga de aguacate señalada en este PTO, o la certificación de un huerto, la suspensión de un huerto se mantendrá en efecto hasta que el huerto sea reautorizado o recertificado por acuerdo de APHIS y DGSV para participar en el Programa.

2.12. Efectuar visitas conjuntas con la REFIAA a las localidades aprobadas en donde se lleva a cabo la producción, empaque, inspección, certificación, y envío del aguacate Hass a los mercados de los EE.UU., y supervisar dichas actividades.

3. La REFIAA deberá:

3.1. Registrar y certificar los huertos y empacadoras de aguacate de Estados y municipios aprobados de México, que solicitan aprobación para exportar a EE.UU., verificando el cumplimiento de los procedimientos de salvaguardia establecidos en este documento.

3.1.1. Asegurarse que los municipios estén libres

avocado pests listed in this OWP.

3.1.2. Based on the survey and sampling performed, the orchards are free or absent of the avocado pests listed in this OWP.

3.2. Provide the DGSV with a list of the registered and certified orchards and packinghouses from approved States of Mexico and Municipalities, including the codes and numbers assigned to each one, and an updated list of all backyards found in each approved Municipality.

3.3. Conduct avocado pest surveys of orchards for the pests listed in this OWP, for the purposes of annual or semiannual certification of the orchard as pest-free.

3.4. Issue phytosanitary documentation for exporting to the USA which certifies the compliance with specifications of this OWP.

3.5. Verify that registered growers and packinghouses with the requirements for origin, transportation to the packinghouse, selection, packing, inspection, certification, and transportation to the port of export or a port of entry, hereinafter referred to as a "POE," in the USA and, in conjunction with the DGSV, take corrective action when a procedural error is detected.

3.6. Verify that the avocados are free of stems, leaves, or other plant debris and are placed in clean boxes, safeguarded and marked according to specifications.

3.7. Refuse phytosanitary certification for those avocado shipments that are infested with pests of quarantine importance.

3.8. Ensure that the growers and packers

de plagas del aguacate señaladas en este PTO.

3.1.2. Derivado del muestreo se encontró que los huertos están libres o ausentes de plagas del aguacate listados en este PTO.

3.2. Proveer a la DGSV una lista de empacadoras y huertos registrados y certificados, incluyendo las claves y números que se hayan asignado a cada uno, de igual manera deberá proporcionar un listado actualizado de todos los traspatios existentes en cada municipio aprobado.

3.3. Llevar a cabo los muestreos de plagas del aguacate, para plagas listados en este PTO, para propósitos de certificación anual o semestral de los huertos como libres de plagas.

3.4. Expedir la documentación fitosanitaria para la exportación a los EE.UU., que certifica el cumplimiento de las especificaciones de este PTO.

3.5. Verificar que los productores y empacadoras registrados cumplan con los requisitos de origen, transporte hacia la empacadora, selección, empaque, inspección, certificación, y transporte hasta el puerto de exportación o un puerto de entrada, en lo sucesivo denominado "PDE," en EE.UU.; y conjuntamente con la DGSV, deberá tomar medidas correctivas cuando se detecte cualquier error de procedimiento.

3.6. Verificar que los aguacates estén libres de tallos, hojas, otras partes de plantas y colocados en cajas limpias, salvaguardadas y marcadas de acuerdo a las especificaciones.

3.7. Negar la certificación fitosanitaria de aquellos cargamentos de aguacate que se encuentren infestados con plagas de importancia cuarentenaria.

3.8. Verificar que los productores y empacadores

participating in the program fulfill their responsibilities.

3.9. Supervise, jointly with APHIS and DGSV officials, the work performed by the UI.

4. Growers shall:

4.1. Comply with all the requirements related to orchards and to the safeguarding of avocados during transportation to the packinghouses.

4.2. Provide the REFIAA the information on the location of the registered orchards producing avocados for exportation to the USA.

4.3. Register and obtain the certification of the REFIAA to export avocados to USA.

4.4. Cooperate with the DGSV, APHIS, and the REFIAA to do the field surveys for the avocado pests of this OWP.

4.5. Carry out all necessary phytosanitary controls and orchard sanitation, as determined by the REFIAA and in accordance with established procedures.

4.5.1. Comply with food safety and quality requirements according to competent authorities in Mexico and U.S.A., in accordance with *Appendix F*.

4.5.2. Meet conditions to produce fruit consistent with the agreed standards identified in *Appendix F*.

4.6. Ship avocados to the USA only from certified orchards.

4.6.1. Each shipment to the packinghouse will be accompanied by an industry “Harvest Registration” form Bitácora de Cosecha, (BICO) for purposes of traceability of the fruit.

que participan en el programa cumplan sus responsabilidades.

3.9. Supervisar, conjuntamente con los oficiales de APHIS y DGSV, el trabajo que realizan las UI.

4. Productores deberán:

4.1. Cumplir con todos los requisitos relacionados con huertos y con la salvaguardia durante el transporte de aguacates a las empacadoras.

4.2. Proveer a la REFIAA la información sobre la ubicación de los huertos registrados que producen aguacate para exportación a los EE.UU.

4.3. Registrarse y obtener la certificación de la REFIAA para exportar aguacates a los EE.UU.

4.4. Cooperar con la DGSV, APHIS y con la REFIAA para efectuar los muestreos de campo para plagas del aguacate de este PTO.

4.5. Llevar a cabo todos los controles fitosanitarios y saneamiento del huerto necesario, según lo determine la REFIAA y en acuerdo con los procedimientos establecidos.

4.5.1. Cumplir con los requisitos de inocuidad alimentaria y calidad de acuerdo a lo establecido por las autoridades competentes de México y E.E.U.U., de acuerdo con el *Apéndice F*.

4.5.2. Cumplir con las condiciones para producir frutos con los estándares acordados como identificado en el *Apéndice F*.

4.6. Enviar aguacates a EE.UU. sólo de huertos certificados.

4.6.1. Cada cargamento hacia la empacadora estará acompañado de una Bitácora de Cosecha (BICO) para efectos de rastreabilidad de la fruta.

4.7. Ship avocados to the USA only through an approved packinghouse that is registered and certified by the REFIAA.

4.8. Participate in the Program through the Cooperator, recognized by DGSV and APHIS as the designated cooperative association to cooperate in program administrative, participant coordination, and financial matters.

4.9. Participate in the Program through the Cooperator who supports the Program and the Trust Fund, established pursuant to the Cooperative Service Agreement, contributing funds to support the APHIS personnel and for the equipment, personal security, training and materials necessary to carry out supervisory and other supporting activities.

5. Packers-exporters shall:

5.1. Comply with the security, identification, packing, transportation and safeguarding requirements for shipping avocados to the USA.

5.2. Register the packinghouses with the REFIAA and obtain the export certification through a UI or REFIAA for exporting avocados to USA.

5.3. Provide the REFIAA with plans or drawings detailing modifications required by registered packinghouses in order to be in compliance.

5.4. Accept, for use in the Program only, avocados coming from approved States, approved Municipalities, and certified orchards.

5.4.1. Accept for use in the Program only avocados produced in accordance with the specifications noted in *Appendix F*.

5.4.2. When packing Program fruit, the fruit handling and packing lines used and the surrounding areas shall be cleaned and cleared of

4.7. Enviar aguacates a EE.UU. únicamente por medio de una empacadora registrada y certificada por la REFIAA.

4.8. Participar en el Programa a través del Cooperador, reconocido por DGSV y APHIS como la asociación cooperativa designada que actuará como el enlace oficial en asuntos administrativos, coordinación de participantes, y financieros.

4.9. Participar en el Programa a través del Cooperador, quien apoya el Programa y el Fondo Fiduciario, establecido conforme al Acuerdo de Servicio Cooperativo, aportando fondos para el pago del personal de APHIS, así como para el equipo, seguridad del personal, capacitación, y materiales necesarios para llevar a cabo la supervisión y otras actividades.

5. Los empacadores-exportadores deberán:

5.1. Cumplir con los requisitos de seguridad, identificación, empaque, transporte, y salvaguardia para enviar aguacates a los EE.UU.

5.2. Registrar las empacadoras ante la REFIAA y obtener la certificación para exportación de aguacates a través de una UI o del propio REFIAA.

5.3. Proveer a la REFIAA los planos o croquis con detalles de las modificaciones requeridas por cada empacadora registrada para estar en cumplimiento.

5.4. Aceptar, únicamente para uso en el Programa, aguacates procedentes de Estados aprobados, de municipios aprobados, y de huertos certificados.

5.4.1. Aceptar para uso en el Programa sólo aguacates producidos de acuerdo con las especificaciones señaladas en el *Apéndice F*.

5.4.2. Cuando se empaque fruta del Programa, el empaque, el manejo de la fruta, las áreas de empaque y las áreas a su alrededor deberán estar

all fruit, culls, and plant debris before packing any fruit for exportation to the USA.

5.4.3. Packing houses in operation must have standard operating procedures to separate and safeguard program fruit from non-program fruit.

5.4.4. During this period of preparing fruit for the USA, the packinghouse shall maintain a system of safeguarding, internal tracking, segregation, identification, signage, marking, and labeling; separating Program fruit from fruit being culled or separated for other use during all stages of fruit receiving, storage, and processing of avocados to be packed in the Program.

5.4.5. Use clean, safe, and sanitary methods and conditions as identified in the Agreed Upon Food Safety and Quality Standards as identified in *Appendix F*.

5.5. According to this OWP, it will be the duty of the UI, identified in the corresponding portions of this OWP, to sample the fruit and make verification reports to shipments of avocado being exported to USA.

5.6. Participate in the Program through a Cooperator, recognized by DGSV and APHIS as the designated Cooperative Association to work with APHIS in administrative, participant coordination, and financial matters.

5.7. Participate in the OWP Plan and support the Trust Fund agreement through the Cooperator, a signatory to a Cooperative Service Agreement, providing funding in advance for APHIS regulatory inspection personnel, security, training, equipment and materials necessary to carry out program activities, supervision, administration and support of the Program.

limpias y libres de fruta, desechos, y residuos de plantas antes de empacar cualquier fruta para exportación a EE.UU.

5.4.3. Las empacadoras en operaciones deberán contar con procedimientos operativos estándar para separar y salvaguardar la fruta del programa de la que no es parte del programa.

5.4.4. Durante este periodo de preparar fruta para el EE.UU., la empacadora deberá mantener un sistema de salvaguardia, rastreabilidad interna, segregación, identificación, señalización, marcado, y etiquetado; separando la fruta del Programa de la fruta desechada o separada de la fruta para otros usos, durante todas las etapas como el recibo de fruta, almacenaje y procesamiento de aguacates que serán empacados en el Programa.

5.4.5. Utilizar métodos y condiciones limpios, seguros e higienicos, como se especifica en los requerimientos de Inocuidad y Calidad Alimentaria, identificados en el *Apéndice F*.

5.5. De acuerdo con este PTO, será obligación de las UI, identificadas en las partes correspondientes de este PTO, muestrear y emitir los dictámenes de verificación a los cargamentos de aguacate que sean exportados a los EE.UU.

5.6. Participar en el Programa a través del Cooperator, asociación reconocida por DGSV y APHIS que actuará como el enlace oficial con APHIS en administración del programa, coordinación de participantes, y asuntos financieros.

5.7. Participar en el PTO y apoyar el fondo fiduciario a través del Cooperator, signatario del Acuerdo de Servicio Cooperativo, aportando fondos por adelantado para el pago del personal de APHIS, así como la seguridad, capacitación, materiales y equipo necesario para llevar a cabo la supervisión, administración, y otras actividades en apoyo al Programa.

6. Cooperator shall:

6.1. Represent all the producers and packers who have made known their willingness to participate and carryout the requirement of this OWP. The Cooperator will serve as the identified entity representing all participants and is responsible for signing the APHIS Cooperative Service Agreement, containing a Trust Fund provision with APHIS.

6.1.1. The Cooperator will provide funding as agreed to for APHIS inspection, supervisory, and administrative personnel costs necessary for inspections; and for the oversight and administration of the Program including: necessary equipment, security, training, and materials as identified and agreed to in the Annual Financial Plan.

6.1.2. The Cooperator as the designated liaison with APHIS is responsible for the fair and transparent accountability, and the coordination of interests of the participants in Program activities in accordance with the Cooperative Service Agreement, this OWP and APHIS Trust Fund policy.

6.1.3. In accordance with Article 4 of the Cooperative Service Agreement: Cooperators Responsibilities, the Cooperator has agreed to act as an unbiased, transparent, administrative entity providing equal access, fair representation, accountable and equitable proration of program costs, without discrimination, amongst all producers and packers/exporters desiring to participate in the Program.

6.2. Be responsible to request the start, suspension, or end of APHIS services to the packinghouses participating in the Program.

6. Cooperador deberá:

6.1. Representar a todos los productores y empaques que han dejado saber su disponibilidad para participar y llevar a cabo los requisitos de este PTO. El Cooperador servirá como la entidad identificada que representa a todos los participantes y es responsable de firmar con APHIS el Acuerdo de Servicio Cooperativo, que contiene una provisión para el Fondo Fiduciario.

6.1.1. El Cooperador aportará fondos como tal acordado para pagar los costos del personal de APHIS para la inspección, la supervisión, y la administración, necesarios para inspecciones, y para la vigilancia y administración del Programa incluyendo el equipo, la seguridad, capacitación, y los materiales necesarios como identificados y acordados en el Plan Financiero Anual.

6.1.2. El Cooperador, como el enlace oficial designado con APHIS, es responsable de la rendición de cuentas justa y transparente, y de la coordinación de los intereses de los participantes en actividades del Programa de acuerdo con el Acuerdo de Servicio Cooperativo, este PTO, y la política de APHIS sobre Fondos Fiduciarios.

6.1.3. De acuerdo con el Artículo 4 del Acuerdo de Servicio Cooperativo: Responsabilidades del Cooperador, el Cooperador ha aceptado actuar como una entidad administrativa imparcial y transparente, que proporcionar acceso igualitario, una representación justa, y un prorrato equitativo y responsable de los costos del Programa, sin discriminación, entre todos los productores y empaques/exportadores que desean participar en el Programa.

6.2. Ser responsable de solicitar el inicio, suspensión o terminación de los servicios de APHIS en las empaques que participan en el Programa.

6.3. Request the APHIS inspection services for certification activities of new municipalities to incorporate into the U.S. Export Program.

6.4. Agree upon and sign with APHIS the Annual Financial Plan budget for the management of the accounting system prior to the start of the activities of the corresponding annual export season.

6.4.1. Establish by means of the Integral System Avocado Harvest (SICOA), monitoring orchards that comply with the agreed upon requirements of this OWP identified in *Appendix F*.

6.5. Coordinate with the participants of the Cooperative Service Agreement and this OWP, ensuring the participating producers, packers, and exporters are operating in accordance with and informed of the Agreed Upon Minimum Sanitation Standards found in *Appendix F*, as agreed to provide for participant conformity with US Food and Drug Administration standards for food safety and other food quality standards, including the issue of pesticides residues and quality standards, including the established percentage of dry matter, as identified in *Appendix F*.

7. The Units of Inspection, in accordance with this OWP, shall:

7.1. Verify that the packinghouse receives fruit only from registered and certified orchards from the approved States of Mexico and municipalities for exportation, as identified in *Appendix E*.

7.2. Verify, that all documentation supporting the avocado shipment be complete and in accordance with OWP specifications to ensure traceability. Verify the fulfillment of all documents needed to accept or to reject a fruit lot to be processed by the packing plant.

6.3. Solicitar los servicios de inspección de APHIS para las actividades de certificación de nuevos municipios a incorporar al Programa de Exportación a EE.UU.

6.4. Acordar y firmar con APHIS el Plan Financiero Anual para el manejo del sistema de contabilidad, antes que se inicien las actividades de la temporada de exportación correspondiente.

6.4.1. Establecer por medio el Sistema Integral de Cosecha de Aguacate (SICOA) el seguimiento de los huertos que cumplan con los requisitos especificados en el *Apéndice F* de este PT.

6.5. Coordinar con los participantes del Acuerdo de Servicio Cooperativo y este PTO, asegurando que los productores, empaques, y exportadores participantes están operando de acuerdo con e informados de las Normas Mínimas de Sanidad Establecidas que se encuentran en el *Apéndice F*, como acordado para proveer conformidad de los participantes con los requerimientos de seguridad alimentaria de la Administración de Alimentos y Drogas de EE.UU. y otras normas de calidad alimentaria, incluyendo el asunto de residuos de plaguicidas y las normas de calidad, incluyendo el porcentaje establecido de materia seca, como se identifica en el *Apéndice F*.

7. Las Unidades de Inspección, de acuerdo a este PTO deberán:

7.1. Verificar que la empacadora sólo reciba fruta de huertos que fueron registrados y certificados de Estados y municipios de México aprobados para exportación, identificados en el *Apéndice E*.

7.2. Verificar, que toda la documentación que ampara al embarque esté completa y acorde con las especificaciones que señala el PTO para asegurar rastreabilidad. Verificar el cumplimiento de todo documento necesario para aceptar o rechazar el lote para ser procesado en la planta empacadora.

7.3. Take the biometric sample from each fruit lot in order to verify the absence of avocado pests.

7.4. Verify that the avocados shipped to USA are free of stems, leaves, other plants parts, and are placed into clean new boxes and labeled and marked in accordance with the specification of this OWP.

7.5. Issue the phytosanitary report for the issuance of the International Phytosanitary Certificate (CFI) with required additional declaration.

7.6. Verify the fruit is properly safeguarded while it is loaded into the vehicle that will transport it to the USA.

7.7. Seal the quarantine area whenever unpacked or packed fruit remains in the packinghouse.

7.8. Ensure the container is clean, free of pests and debris before and after loading, seal the container with an authorized seal to ensure that the transport of the fruit is safeguarded to the border.

7.9. If any contingency, change, or pest interception occurs at the packing house, notify the REFIAA, APHIS, and DGSV in order to have corrective actions taken.

7.10. Whenever the UI does not meet all obligations assigned, APHIS official shall notify immediately to DGSV. DGSV and APHIS will investigate the incident and take the corrective actions.

IV. Operational Procedures in accordance with this OWP

1. For Municipalities:

7.3. Realizar la toma de muestra biométrica de cada lote para verificar la ausencia de plagas de aguacate.

7.4. Verificar que los aguacates que se envían a los EE.UU. estén libres de tallos, hojas, otras partes de plantas, y sean colocados en cajas nuevas y limpias que estén marcadas de acuerdo a las especificaciones del PTO.

7.5. Emitir el dictamen fitosanitario para la emisión del Certificado Fitosanitario Internacional (CFI) con la declaración adicional requerida.

7.6. Verificar el aguacate esté debidamente salvaguardado mientras se carga en el vehículo que lo va a transportar a los EE.UU.

7.7. Sellar el área de cuarentena de la empacadora cuando quede fruta empacada o sin empacar.

7.8. Asegurarse que el contenedor esté limpio, libre de plagas y residuos vegetales antes de ser cargado; una vez cargado; sellar las puertas del contenedor con un sello autorizado para asegurar que la movilización de la fruta esta salvaguardada hasta la frontera.

7.9. Si se encuentra cualquier problema, cambio, o intercepción de plaga en una empacadora, deberá notificar a la REFIAA, APHIS y a la DGSV para que se tomen acciones correctivas.

7.10. En el momento en que la UI no cumpla con las obligaciones asignadas, el oficial de APHIS deberá notificarlo de inmediato a la DGSV. La DGSV y APHIS investigarán y tomarán las acciones correctivas sobre dicho incidente.

IV. Procedimientos Operativos en acuerdo con este PTO

1. Para los municipios:

1.1. Must be in a State authorized by SENASICA and must be approved jointly by APHIS and DGSV to export fruit under this OWP.

1.2. Avocados must be grown in an orchard located in an approved state of Mexico and an approved municipality that meets the requirements of this OWP.

1.3 Avocados must be grown in approved orchards, located within approved States of Mexico, within a registered and certified orchard identified in *Appendix E* of this OWP, and exported from an approved packing facility in accordance with this OWP.

1.4. Pest Detection: If any of the avocado pests listed in this OWP are detected during the pest surveys or inspections in a packing house, certified orchard or areas outside of a certified orchards, during POE inspection, or other monitoring, or during inspection activities in a certified Municipality, DGSV shall initiate an investigation and apply the corrective measures when required by this OWP.

1.4.1. The DGSV shall provide APHIS with information regarding the circumstances of the infestation and the pest risk mitigation measures taken.

1.5. Any approved orchard where an avocado pest of this OWP was detected shall lose its 'pest-free or absent' certification immediately and avocado exports from that orchard shall be suspended until APHIS and the DGSV agree that the recommended eradication and spray programs were effective and negative survey results confirm that the pest risk in that orchard was eliminated.

1.5.1. The finding of an avocado stem weevil,

1.1. Deberá pertenecer a un estado autorizado por el SENASICA y deberá ser aprobado y certificado de forma conjunta por APHIS y DGSV, para exportar fruta bajo este PTO.

1.2. Los aguacates deben ser cultivados en un huerto localizado en un estado y municipio de México aprobado que cumple con los requisitos de este PTO.

1.3. Los aguacates deben ser cultivados en huertos aprobados localizados dentro de los Estados aprobados de Mexico, en huertos registrados y certificados para exportar fruta identificada en el *Apéndice E* de este PTO, y exportados de una empacadora aprobada de acuerdo con este PTO.

1.4. La Detección de Plagas: Si alguna de las plagas de aguacate del *Apéndice M*, Lista de Plagas A y/o B identificadas en este PTO es detectada durante el muestreo o las inspecciones en la empacadora, huerto certificado, o en áreas fuera de huertos certificados, inspecciones de Punto de Entrada, u otro monitoreo, o durante actividades de inspección en un municipio certificado, la DGSV iniciará una investigación y aplicará las medidas correctivas cuando sea requerido por este PTO.

1.4.1. El DGSV deberá proporcionar a APHIS la información con respecto a las circunstancias de la infestación y las medidas de mitigación de riesgo de plagas tomadas.

1.5. Cualquier huerto aprobado donde sea detectada una plaga de aguacate de este PTO, perderá su certificación de 'libre o ausente de plagas' inmediatamente y las exportaciones de aguacate de este huerto serán suspendidas hasta que APHIS y DGSV estén de acuerdo que el programa recomendado de erradicación y aspersiones fueron efectivos y que los resultados negativos del muestreo confirmen que el riesgo de la plaga fue eliminada del huerto.

1.5.1. La detección del arrenador de ramas del

Copturus aguacatae, in a proposed municipality in Mexico will result in the suspension from the program if it exceeds 10% of the proposed orchards with presence of *Copturus aguacatae*.

aguacate, *Copturus aguacatae*, en un municipio propuesto en México resultará en la suspensión del Programa, si excede 10% de los huertos propuestos con presencia de *Copturus aguacatae*.

2. For Orchards:

2.1. Be registered and certified by the REFIAA.

2.2. The REFIAA shall provide the DGSV with the list of registered and certified orchards identified by the approved States and Municipalities of Mexico prior to April 15th and again prior to October 15th of each year.

2.2.1. The REFIAA may issue a certification for an orchard after determining that it complies with the certification procedures established by the DGSV.

2.2.2. The certification to export shall be granted after the surveys establish the absence of the avocado pests listed in this OWP.

2.3. Thirty days before starting the surveys, the REFIAA through the DGSV, shall provide to the APHIS Preclearance and Offshore Program, Area Office in Guadalajara, with maps of the orchards that are registered to export avocados to the USA.

2.3.1. This information shall then be forwarded to the Preclearance and Offshore Program Area Field Office in Uruapan, Michoacán. This information is required prior to the initiation of any program surveying activity.

2.4. Survey Requirements:

2.4.1 Contiguous Orchard: A contiguous orchard shall be defined as one located within 50 meters or less of a registered orchard.

2. Para los huertos:

2.1. Estar registrados y certificados por la REFIAA.

2.2. La REFIAA deberá proporcionar a la DGSV la lista de huertos registrados y certificados identificados en la lista de Estados y municipios aprobados antes del 15 de Abril, y de nuevo antes del 15 de Octubre de cada año.

2.2.1. La REFIAA deberá expedir al huerto la certificación, después de determinar que este cumple con los procedimientos de certificación establecidos por la DGSV.

2.2.2. Se concederá la certificación para exportar cuando los muestreos indiquen la ausencia de plagas de aguacate listados en este PTO.

2.3. Treinta días antes del inicio del muestreo semestral, la REFIAA a través de la DGSV, deberá proporcionar a la Oficina de Area de Programas de Preinspeccion de APHIS en Guadalajara, los mapas de los huertos registrados para exportar aguacates a los EE.UU.

2.3.1. Esta información será enviada a la Oficina de Campo de APHIS en Uruapan, Michoacán. Esta información será requerida antes de que se inicie cualquier actividad de muestreo del Programa.

2.4. Requisitos de Muestreo:

2.4.1 Huerto Contiguo: Un huerto contiguo es definido como uno localizado a 50 metros o menos de un huerto registrado.

2.4.2. Previously Registered Orchards, not surveyed for 5 years:

2.4.2.1. All previously registered orchards that have not been surveyed semiannually for a period of 5 years shall be surveyed for the pests listed in this OWP, semiannually for a period of, at least, 5 years.

2.4.2.2. One survey shall be conducted during the dry season, starting on October 15th, and once during the wet season, starting on April 15th.

2.4.2.3. Thereafter, only one (annual survey) survey per year will be required, provided no avocado pests identified in this OWP are discovered.

2.4.2.4. Thereafter the one survey required shall be conducted during the wet or dry season, from the months of October to April, in a rotation manner.

2.4.3. Registered Orchards Previously Surveyed during 5 years:

2.4.3.1 All previously registered orchards that have previously been surveyed semiannually for a period of 5 years will be required to conduct only one survey per year, provided no avocado pests identified in this OWP are discovered.

2.4.3.2. The survey must be conducted between the months of October to April in a rotation manner during the wet or dry season, and shall be free of the avocado pests listed in this OWP in order to continue in the Program.

2.4.4. Newly Registered Program Orchards

2.4.4.1 All new orchards, approved and registered to participate in the program under this OWP, must be surveyed semiannually for a period of 5

2.4.2. Huertos previamente registrados, no muestreados durante 5 años:

2.4.2.1 Todos los huertos previamente registrados que no han sido muestreados semi anualmente por un periodo de 5 años, deberán ser muestreados para plagas listados en este PTO, semi anualmente por un periodo de, al menos, 5 años.

2.4.2.2 Un muestreo será conducido durante la época de sequía, comenzando en octubre 15, y el otro durante la época lluviosa, comenzando en abril 15.

2.4.2.3. Después de esto, si no se han encontrado plagas listadas en este PTO, sólo un muestreo anual será requerido.

2.4.2.4. Esta inspección será conducida durante las épocas de sequías o lluviosas, entre los meses de octubre a abril, de forma rotativa.

2.4.3. Huertos registrados previamente inspeccionados durante 5 años:

2.4.3.1. Todos los huertos previamente registrados que han sido inspeccionados semi anualmente por un periodo de 5 años requerirán conducir sólo una inspección por año, siempre que no se haya detectado ninguna plaga de aguacate identificada en este PTO.

2.4.3.2. Esta se realizara entre los meses de octubre a abril haciéndolo rotativo durante la época seca o húmeda, deben estar libres de plagas de aguacate identificadas en este PTO para continuar en el Programa.

2.4.4. Huertos Recién Registrados al Programa

2.4.4.1. Todos los huertos nuevos, aprobados y registrados para participar en el programa bajo este PTO, deben ser muestreados semi anualmente

years and found to be free from the avocado pests listed this OWP.

2.4.4.2. The surveys shall be conducted once during the dry season, starting on October 15th, and once during the wet season, starting on April 15th.

2.4.4.3. Thereafter, after 5 years of submitting such data indicating the orchard is free of the avocado pests listed in this OWP, the orchard will be surveyed only once per year, provided no avocado pests listed in this OWP are discovered. Survey will occur between the months of October to April during the wet or dry season in a rotational manner.

2.5. Registered orchards shall be clearly delimited.

2.5.1. All surveys shall be conducted by the REFIAA and supervised jointly by APHIS and the DGSV.

2.5.2. APHIS officials shall conduct annual avocado pest survey visits of the orchards.

2.5.3. Non-compliance with these activities may result in the suspension of the orchard from the Program.

2.6. If an avocado stem weevil, *Copturus aguacatae*, is detected in a certified orchard when conducting a survey, or during other monitoring or inspection activity, the DGSV shall provide APHIS with details of the infestation and the measures that were taken to mitigate the problem.

2.6.1. The orchard where the pest came from shall lose its certification to export immediately and may not regain it until after one certification cycle is completed and the orchard is in compliance.

2.6.2. Any fruit that originated from the same

por un período de 5 años y encontrarse libre de plagas del aguacate identificados en este PTO.

2.4.4.2. Los muestreos se harán una vez durante la época seca, comenzando en octubre 15, y una vez durante la época húmeda comenzando en abril 15.

2.4.4.3. Después de 5 años con resultados negativos a plagas de aguacate listados en este PTO, el huerto será muestreado sólo una vez al año, siempre que no se haya detectado ninguna plaga de aguacate identificada en este PTO. Muestreo será conducido entre los meses de octubre a abril durante las épocas secas o húmedas de manera rotativa.

2.5. Los huertos registrados deben estar claramente delimitados.

2.5.1. Todos los muestreos serán realizados por la REFIAA y supervisados conjuntamente por APHIS y la DGSV.

2.5.2. Oficiales de APHIS harán visitas anuales a los huertos.

2.5.3. El incumplimiento de estas actividades ocasionará la suspensión del huerto del Programa.

2.6. Si ocurre una detección de barrenador de ramas, *Copturus aguacatae*, en un huerto certificado durante un muestreo, u otro monitoreo o actividad de inspección, la DGSV debe proporcionar a APHIS información sobre las circunstancias de la infestación y las medidas de mitigación tomadas.

2.6.1. El huerto donde se encontró la plaga perderá inmediatamente su certificación para exportar, y no puede recuperarla hasta que se realice otro ciclo de muestreo y el huerto este en cumplimiento.

2.6.2. Cualquier fruta que origine del mismo

orchard that has not been exported, should be rejected for exportation to the USA.

2.6.3. The finding of an avocado stem weevil in a proposed new municipality in Mexico will result in the suspension from the program if it exceeds 10% the orchards with presence of *Copturus aguacatae*.

2.6.4. For all orchards, the finding of an avocado stem weevil or avocado pest listed in this OWP will result in the reestablishment of the requirement that the orchard be surveyed semiannually for a period of at least five additional years.

2.7. Growers participating in the Program, to avoid contamination of the fruit as identified in *Appendix F*, must complete the removal of all fallen fruits prior to the first harvest; and then every seven days thereafter.

2.7.1. The avocado fruit that has fallen from the trees must not be included in the field boxes of fruit to be packed for shipping.

2.7.2. Dead branches shall be pruned and removed from the orchard on a regular basis.

2.7.3. Orchard canopy undergrowth shall be kept low enough (i.e. no higher than 10 cm) to allow easy detection of fallen fruit during orchard certification inspections.

2.7.4. Outside of the canopy and beyond the drip area, the orchards shall be allowed to have plant material up to a high of 40 cm to allow for beneficial plants and animal reservoirs, so as it will not affect inspection activities established in the OWP.

huerto y no ha sido exportada, debe ser rechazada para exportación a EE.UU.

2.6.3. La detección de un barrenador de rama del aguacate en un municipio nuevo propuesto en México resultará en la suspensión del Programa si excede 10% de los huertos con presencia de *Copturus aguacatae*.

2.6.4. Para todos los huertos, la detección de un barrenador de la rama del aguacate u otras plagas de aguacate listado en este PTO resultará en el restablecimiento del requisito de que el huerto sea muestreado semiannualmente por un periodo de al menos cinco años adicionales.

2.7. Los productores que participan en el Programa, para evitar contaminación de la fruta identificada en el *Apéndice F*, deberán completar el desalojo de todos los frutos caídos antes de iniciar las actividades de la primera cosecha; y después hacerlo cada siete días.

2.7.1. Los frutos de aguacates que se hayan caído de los árboles y estén en el suelo, no han de colectarse en las cajas de campo con la fruta que será empacada para exportación.

2.7.2. Las ramas secas serán podadas y retiradas del huerto periódicamente.

2.7.3. Toda la maleza bajo la copa de los arboles deberá mantenerse lo suficientemente corta (no mayor a 10 cm), para permitir la fácil detección de fruta caída en el suelo durante las inspecciones de certificación del huerto.

2.7.4. Fuera de la copa de los arboles y mas alla del área de goteo, a los huertos se le permitirá tener malezas hasta 40 cm de altura con el fin de tener de plantas beneficiosas y depósitos de animales, de manera tal que no interfieran con las actividades de inspección establecidas en este PTO.

2.8. Harvested avocados may be put in previously cleaned field boxes, bins, or containers that are free of debris, and pests, and legibly marked with the orchard registration number.

2.8.1. A 10% tolerance of field boxes, containers, or bins without labels per lot may be allowed. This tolerance must be verified by UI and supervised by APHIS.

2.9. Factual information indicating that an orchard knowingly violates established procedures under this work plan, will result in the orchard automatically losing its certification to export.

2.9.1. APHIS and the DGSV shall initiate an investigation jointly and the grower shall apply the corrective measures to the orchard.

3. Transporting harvested fruit from the orchard to the packinghouse

3.1. Harvested avocado for export in accordance with this OWP must be safeguarded at all times.

3.2. The avocados shall be transported from the orchard to the packinghouse the same day of harvest.

3.3. Each shipment shall be accompanied by a Harvest Registration (Bitácora de Cosecha, BICO) document stating that the avocados originated in a certified orchard.

3.4. The fruit must be transported from the orchard to the packinghouse using field boxes, bins, or containers that are clean and free of debris and hitchhiking pests.

3.5. Avocados may not be shipped from the orchard to the packing house in bulk or in bags.

2.8. Los aguacates cosechados pueden ser colocados en cajas de campo, contenedores, o bins previamente limpiados y que estén libres de residuos vegetales, y estar legiblemente marcados con el número de registro del huerto.

2.8.1. Se permitirá una tolerancia de 10% de cajas de campo, contenedores, o bins sin etiqueta por lote. Esta tolerancia deberá ser verificada por la UI y supervisada por APHIS.

2.9. Información objetiva que indique que un huerto que con conocimiento viole los procedimientos establecidos bajo este PTO, perderá automáticamente su certificación para exportar.

2.9.1. APHIS y la DGSV iniciarán una investigación conjunta, y el productor debe aplicar medidas correctivas al huerto.

3. Transporte del aguacate cosechado desde el huerto a la empacadora

3.1. Los aguacates cosechados para exportación de acuerdo con este PTO deben ser salvaguardados en todo momento.

3.2. Los aguacates deberán ser transportados del huerto a la empacadora el mismo día de cosecha.

3.3. Cada cargamento deberá estar acompañado por una Bitácora de Cosecha (BICO) que indique que los aguacates se originaron en un huerto certificado.

3.4. La fruta debe ser transportada del huerto a la empacadora usando las cajas de campo, contenedores, o bins que se hayan limpiado previamente y que se encuentren libres de residuos vegetales y plagas antes de usarse.

3.5. No se permitirá el envío de aguacates a granel o en bolsas.

4. Packinghouses

4.1. All packinghouses exporting avocados to USA shall be:

- registered with the REFIAA;
- registered in SRRC and certified by DGIAAP (Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera); and,
- Certified by both APHIS and the DGSV twice each year, prior to June 15th and prior to December 15th of each year, and shall be listed in this OWP.

4.1.1. The REFIAA shall verify their compliance with all of the specifications before issuing an approval for certification.

4. Empacadoras

4.1. Todas las empacadoras que exportan aguacates a EE.UU. deben estar:

- registradas ante la REFIAA;
- registradas y certificadas en SRRC; por la DGIAAP (Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera); y,
- certificadas por la DGSV y por APHIS dos veces al año, antes del 15 de junio y también antes del 15 de diciembre de cada año y deberán estar enlistadas en este PTO.

4.1.1. La REFIAA deberá verificar que cumplan con todas las especificaciones antes de otorgar la aprobación de certificación.

4.2. The UI shall verify that registered and certified packinghouses receive fruit only from the approved States of Mexico identified in *Appendix E* and orchards registered with the REFIAA and certified by the DGSV and APHIS.

4.2.1. The UI and/or APHIS may accept or reject the entrance of the fruit lot to packaging, as determined by their verification of the documentation.

4.2.2. A packer may receive nonprogram fruit from uncertified orchards provided that standard operating procedures (SOP's) are followed and the facility has the necessary infrastructure and designated areas to prevent the commingling of the fruit with the Program fruit from certified orchards. During the period of packing operations, the packing house cannot process non-program fruit from non certified orchards until all Program fruit is completely processed. In the event that a packer does not comply, the incident will be bilaterally investigated and a findings report will be generated. DGSV and APHIS will decide on further action depending on the facts in the report of non-compliance.

4.3. Prior to the culling process, the UI shall obtain a biometric sample under the sampling protocol:

Select at random a minimum of 60 field crates. From the selected crates, take a proportional sample of 149 fruits; approximately 2 or 3 fruit from each crate. All the lots in the shipment should be represented in the sample, no matter the number of lots; the total number of fruits in the sample will remain the same. The lot identity of the sample fruit inspected always should be kept. Inspect the exterior of the fruit and the crates thoroughly for quarantine pests. Cut all suspect

4.2. Las UI deberán verificar que las empacadoras registradas y certificadas reciban frutos únicamente de los Estados de México aprobados e identificados en el *Apéndice E* y de los huertos registrados por la REFIAA y certificados por la DGSV y APHIS.

4.2.1. Las UI y/o APHIS pueden aceptar o rechazar el ingreso del lote de fruta a la empacadora, basados en la verificación de los documentos.

4.2.2. Una empacadora podría recibir fruta de huertos no certificados tomando en cuenta que se cumplirá con los procedimientos operativos estándar (POEs) y que la empacadora cuenta con la infraestructura necesaria y con áreas designadas para prevenir la mezcla de la fruta del Programa de huertos certificados. La empacadora no podrá procesar fruta que no pertenezca al programa de huertos no certificados, hasta que se procese por completo la fruta del Programa. En caso de que una empacadora incumpla, DGSV y APHIS investigaran bilateralmente el incidente y elaboraran un informe para decidir sobre las acciones correspondientes al incumplimiento.

4.3. Antes del proceso de selección, las UI deberá tomar una muestra biométrica de acuerdo con el protocolo de muestreo:

Seleccione al azar un mínimo de 60 cajas de campo. De las cajas seleccionadas, tome una muestra proporcional de 149 frutas; aproximadamente 2 ó 3 frutas por cada caja. Todos los lotes en el cargamento deben estar representados en la muestra, sin importar el número de lotes; el número total de fruta en la muestra permanecerá igual. La identidad del lote de la muestra de fruta inspeccionada siempre se debe de mantener. Inspeccione completamente el

fruit and inspect for internal feeders. If there are no suspect fruit, cut and inspect a minimum of 60 fruits.

4.3.1. Each avocado of the sample must be cut and inspected for the avocado seed and stem weevils.

4.3.2. Avocados showing signs of damage may be targeted for the sampling.

4.3.3. A shipment is defined as a truckload of fruit coming from one or more certified orchards and arriving at the packinghouse for inspection.

4.3.4. To facilitate the phytosanitary inspection of the fruit for the presence of prohibited plant materials and avocado pests, a white canvas is authorized in the emptying area of field boxes prior to the sorting machine.

4.3.4.1. This white tarp is to be replaced with another debris free tarp after each change of lot, to avoid the interruption of the packing house line fruit selection procedures on the belt.

4.4. All openings leading to the outside of packing houses participating in the Program shall be screened with meshwork with openings no bigger than 1.6 mm, or by some other barrier that prevents insects from entering the quarantine area.

4.4.1. Packinghouses shall have double doors or an APHIS-approved air curtain at the entrance to the facility.

4.4.2. An enclosed space or room separated from the packing area and protected with approved double doors, protective screening, or an air curtain may also be acceptable.

exterior de la fruta y de las cajas para plagas cuarentenarias. Corte toda la fruta sospechosa e inspeccione para insectos que se alimentan internamente. Si no hay fruta sospechosa, corte y inspeccione un mínimo de 60 frutas.

4.3.1. Cada aguacate de la muestra deberá cortarse e inspeccionarse para buscar plagas del hueso del aguacate y del barrenador de las ramas del aguacate.

4.3.2. Para la muestra se deberán escoger aguacates que presenten daño.

4.3.3. Un cargamento se define como una carga de un camión con aguacates de uno o más huertos certificados, que se presenta en la empacadora para su inspección.

4.3.4. Para facilitar la inspección fitosanitaria de la fruta, buscando la presencia de material vegetal prohibido y plagas del aguacate, el uso de una lona blanca en el área de vaciado de cajas de campo previo a la seleccionadora está autorizada.

4.3.4.1. La lona blanca será reemplazada por otra en cada cambio de lote, y así evitar la interrupción de los procedimientos de selección de fruta en la banda transportadora de la empacadora.

4.4. Toda abertura al exterior de las empacadoras que participan en este Programa deberá estar cubierta con tela de malla de no más de 1.6 mm, o alguna otra barrera que impida la entrada de insectos al área de cuarentena.

4.4.1. Las empacadoras deben tener puertas dobles o una cortina de aire aprobada por APHIS en los accesos de la planta.

4.4.2. También es aceptable un espacio o cuarto cerrada separada del área de empaque y equipada con puertas dobles y tela de malla protectora.

4.4.3. Any damage to the meshwork or a wall must be repaired immediately.

4.4.4. All areas where export boxes and packing materials are stored and/ or prepared must be similarly safeguarded with walls, doors, or meshwork and periodically monitored and controlled for the presence of hitchhiking pests.

4.5. CBP will at their discretion inspect and /or verify shipments upon arrival at a U.S. Port of Entry.

4.5.1. If CBP inspects the container upon arrival, and if all or parts of the contents of the shipment is intended to transit through a declared quarantine area in the USA, the exporter or importer is encouraged to make arrangements in consultation with CBP in order to avoid any rejection.

4.6. When a quarantine pest of this OWP is detected at a U.S. POE, the shipment shall be rejected entry into the USA.

4.6.1. The REFIAA shall provide the DGSV all available information of the infested orchard.

4.6.2. The REFIAA shall inform the grower of the required corrective actions with pest control.

4.6.3. The UI shall inspect all vegetative debris collected from each fruit lot processed by the sizer machine.

4.6.4. A tarp or canvas may be used to collect debris and to verify that such debris are free of pests, to facilitate the selection process.

4.7. Avocados shall maintain their identity from the time that they are harvested and packed in the orchard until the time they arrive at their destination in the USA, to ensure that any infested fruit may be traced back to its orchard of origin.

4.4.3. Debe repararse de inmediato cualquier daño a las telas de malla protectora o paredes.

4.4.4. Todas las áreas donde cajas de exportación y materiales de empaque son guardados y, deben estar igualmente protegidas con paredes, puertas, o malla y periódicamente monitoreados y verificados para la presencia de plagas polizontes.

4.5. CBP lo hará a su discreción inspeccionará los envíos a su llegada al EE.UU.

4.5.1. Si CBP inspecciona el contenedor a la llegada, y si todo o una parte del contenido pretende transitar por un área declarada cuarentenaria por Estados Unidos, el importador/exportador deberán realizar los arreglos con el Puerto de Entrada para evitar posibles rechazos del embarque.

4.6. Cuando se detecta una plaga cuarentenaria de este PTO en el PDE, el cargamento se rechazará el envío a EE.UU.

4.6.1. La REFIAA deberá proporcionar a la DGSV todos los datos disponibles sobre el huerto infestado.

4.6.2. La REFIAA debe informar al productor de las acciones correctivas requeridas con el control de plagas.

4.6.3. Las UI deberán de inspeccionar los residuos vegetales generados de cada uno de los lotes procesados en la máquina seleccionadora.

4.6.4. Una carpa o lona se usará para coleccionar los residuos vegetales y para verificar que estos están libres de plagas y facilitar el proceso de selección.

4.7. Debe mantenerse la identidad de los aguacates desde su cosecha y colocación en cajas en el huerto hasta que llegan a los EE.UU., para tener la seguridad de poder rastrear cualquier fruto infestado hasta su huerto de origen.

4.7.1. Such traceability shall be verifiable by a system established by the exporter, of marking and identifying of each box enabling the traceability of each avocado to orchard of origin.

4.8. Prior to being packed, each avocado shall be free of loose stems, leaves, or other plant parts.

4.8.1. Additionally, each avocado shall have a sticker attached with the DGSV's official registration number of the packinghouse and the inscription "Product of México", or "Produce of Mexico", or "Avocados from Mexico", or "Mexico".

4.8.1.1. For avocados shipped in clamshells or small net bags normally sold at the retail level, only the outside of the package must contain such a sticker.

4.8.2. However, avocados with up to a half inch (0.5") or 12 mm of stem attached will be allowed.

4.9. Avocados may be packed in clean, new boxes, or bulk shipping bins, or in clean plastic reusable crates.

4.9.1. These must be clearly marked with the identity of the grower, packinghouse, and the exporter.

4.9.2. Storage areas for such boxes and packing material should be screened and/or safeguarded to ensure freedom from hitchhiking pests.

4.9.3. To avoid any contamination, avocados should be processed, handled, packed, safeguarded, and shipped under clean, safe, and sanitary conditions as identified in *Appendix F*.

4.9.4. Wood-packing materials (SWPM) used to

4.7.1. Tal rastreabilidad deberá verificarse por un sistema establecido por el exportador de marcar e identificar cada caja permitiendo la rastreabilidad de cada aguacate a su huerto de origen.

4.8. Antes de empacarse, cada aguacate debe estar limpio de tallos sueltos, hojas, u otros materiales vegetales.

4.8.1. También cada fruto deberá llevar una etiqueta con el número de registro oficial del empaque ante DGSV y la leyenda "Product of México", o "Produce of México" o "Avocados from México", o "México".

4.8.1.1. Para los aguacates contenidos en cajitas de plástico (clamshells) bolsas de malla u otro tipo de embalaje de uso común para venta de detalle, solo la parte exterior debe llevar una etiqueta.

4.8.2. Sin embargo, se permitirá que los aguacates tengan un pedúnculo igual o menor a 12 mm (0.5 pulgadas) de longitud.

4.9. Los aguacates deben empacarse en cajas nuevas y limpias, o a granel en bins, o en cajas de plástico reusables.

4.9.1. Estas deben estar claramente marcadas con la identidad del productor, la empacadora, y el exportador.

4.9.2. Las áreas de almacenaje para las cajas y los materiales de empaque deben estar con mallas y/o salvaguardadas para asegurar que estén libres de plagas.

4.9.3. Para evitar cualquier contaminación, los aguacates deben ser procesados, manejados, empacados, resguardados y enviados bajo condiciones limpias, seguras y sanitarias como establecidas en el *Apéndice F*.

4.9.4. El material de madera que se emplea en las

construct the pallets shall meet all specifications described in the ISPM 15.

paletas deberá cumplir con las especificaciones de la NIMF 15.

4.10. The packed avocados must be placed in a refrigerated truck or container and must remain safeguarded while in transit to the Port-of-Entry (POE) in the United States.

4.10. Los aguacates empacados deben ser colocados en un camión o contenedor refrigerado y permanecer salvaguardados en tránsito hacia el PDE en los Estados Unidos.

4.10.1. Before leaving the packinghouse, the truck or container must be sealed by APHIS or a designated REFIAA Official or by the UI as identified in this OWP.

4.10.1. Antes de dejar la empacadora, el camión o contenedor deberá sellarse por el Oficial de la REFIAA o por la UI como esta identificado en este PTO.

4.10.2. If avocados from another approved packinghouse are also loaded in the same truck or container in accordance with the provision identified herein, then the seal may be broken and replaced by a new seal by the REFIAA Official or by the UI.

4.10.2. Si se cargan en el mismo camión o contenedor más aguacates en otra empacadora aprobada, de acuerdo con las disposiciones identificadas aquí, el sello puede ser roto y reemplazado por uno nuevo por el Oficial de la REFIAA o por la UI.

4.10.2.1. The seal on the refrigerator truck or container must be intact at arrival to the port of export in Mexico or to the POE in the United States.

4.10.2.1. El sello colocado en el camión o contenedor refrigerado debe estar intacto cuando el camión o contenedor llegue al puerto de exportación en México o al PDE en los Estados Unidos.

4.11. Avocados that have not been packed and/or loaded inside a refrigerated truck or container by the end of the workday shall be safeguarded in the quarantine area of the packinghouse.

4.11. Los aguacates que no hayan sido empacados o cargados dentro de un camión o contenedor refrigerado al final de la jornada deberán conservarse en el área cuarentenada de la empacadora.

4.12. When avocados cannot be shipped right away to a POE in the USA, they shall be safeguarded inside the quarantine area of the packinghouse and these approved areas shall be monitored by the UI and APHIS, to ensure that certified fruit is not mixed with uncertified fruit. Numbered seals shall be placed by the UI and APHIS personnel in order to safeguard the quarantine area.

4.12. Cuando no se pueda enviar inmediatamente el aguacate a un PDE de EE.UU., deberá resguardarse en el área cuarentenada de la empacadora, bajo la verificación de la UI y la supervisión aleatoria del oficial del APHIS, para asegurar que la fruta certificada no se mezcle con fruta no certificada. Para lo cual se pondrán sellos en las áreas cuarentenadas que llevarán un número de folio y serán puestos por la UI y puede ser supervisada por personal de APHIS.

4.13. The transport of mixed loads consisting of

4.13. Esta permitida el transporte de cargas mixtas

fresh avocados and avocado pulp may be allowed and verified by the UI and supervised by APHIS, in accordance with this OWP.

4.14. The transportation of mixed loads of fresh avocados from two packing houses may be allowed and verified by the UI and APHIS, in accordance with this OWP.

4.15. The procedure for the constitution of a mixed load with fresh fruit from two packinghouses must be as follows:

4.15.1. The packer-exporter must notify the UI and APHIS about the shipment conformed by fruit from two packinghouses.

4.15.2. The UI and APHIS must verify the observance of the OWP at loading the fruit at the first packing house, and the UI must issue the corresponding phytosanitary report, specifying tracking elements (as fruit quantity, municipalities, number and brands of boxes, packinghouses, etc.).

4.15.3. The UI will then place the seal at all doors of the container so the truck is able to move to the next packinghouse.

4.15.4. At arrival to the second packing house where the additional fruit is going to be loaded, the UI will verify the documentation and the integrity of the seal of the shipment and notify the APHIS official about the arrival of the container for joint inspection.

4.15.5. Whenever there is factual information indicating that there are inconsistencies in the information contained in the phytosanitary report regarding the shipment, broken seal or any other irregularity, the load of fruit will not be allowed at the next packinghouse and the UI along with APHIS will reject the shipment, notifying the REFIAA and the DGSV on the irregularities detected and causes for refusal.

de pulpa de aguacate y fruta fresca; esta actividad deberá ser verificada por la UI y supervisada por APHIS, de acuerdo con este PTO.

4.14. Está permitida la transportación de cargamentos mixtos de fruta fresca procedente de dos empacadoras; esta actividad deberá ser verificada por la UI y APHIS, de acuerdo con este PTO.

4.15. Para la conformación de cargamentos mixtos de dos empacadoras, se deberá proceder de la siguiente forma:

4.15.1 El empacador-exportador deberá notificar a la UI y a APHIS sobre el envío de un embarque conformado con fruta de dos empacadoras.

4.15.2. La UI y APHIS deberán verificar el cumplimiento del PTO cuando se cargue la fruta en la primera empacadora, y la UI deberá emitir el dictamen fitosanitario correspondiente, anotando todos los elementos de rastreabilidad (cantidad de fruta, municipios, cantidad y marcas de cajas, empacadoras, etc.).

4.15.3. Después, la UI colocará el sello en las puertas del transporte de carga para movilización hacia la siguiente empacadora.

4.15.4. Al arribo a la segunda empacadora donde se vaya a cargar la fruta, la UI deberá verificar la documentación que ampare dicho embarque y la integridad del sello, y deberá notificar al oficial del APHIS del arribo del mismo para la inspección conjunta.

4.15.5. En caso de que se observen inconsistencia con los datos establecidos en el dictamen fitosanitario con respecto al embarque, sello roto, o cualquier irregularidad, no se permitirá el cargamento de fruta en la segunda empacadora y la UI conjuntamente con APHIS rechazarán el cargamento, notificándose a la REFIAA y la DGSV las irregularidades detectadas y causas del rechazo.

4.15.6. If the shipment meets all the requirements established in the OWP, the loading of the fruit at the second packing house will then be allowed and the phytosanitary report can be issued. The UI will place a seal to all doors of the container for transit to the POE.

4.15.7. Once the shipment is sealed, the packer-exporter shall obtain the CFI (International Phytosanitary Certificate) from the authorized REFIAA or DGSV Officials by sending him/her a copy of the phytosanitary reports issued at the packing plant.

4.15.8. The areas adjacent to the packinghouse will be maintained in a condition free of culled fruit and plant debris.

4.15.8.1. Containers with culled and/or cut fruit shall be emptied daily.

4.15.8.2. To avoid contamination, packinghouse facilities and adjacent areas to the packinghouse should be maintained in a clean, hygienic and sanitary condition and in compliance with the agreed upon food safety and quality standards as identified in *Appendix F*.

4.15.9. The DGSV shall notify APHIS of any incident that violates packinghouse procedures.

4.15.10. Factual information indicating willful non-compliance with applicable regulations may result in the suspension of a packinghouse's export certification for the remainder of the shipping season.

4.15.11. The packinghouse shall provide an office with adequate space for both APHIS and the UI.

4.15.6. Si el embarque cumple con los requerimientos en el PTO, se permitirá la carga de fruta de la segunda empacadora y se emitirá el dictamen fitosanitario correspondiente. La UI colocará el sello en las puertas del transporte de carga para su movilización hacia el PDE.

4.15.7. Una vez que el embarque haya sido sellado, el empacador-exportador deberá obtener el CFI (Certificado Fitosanitario Internacional) con el Oficial autorizado de la REFIAA o de la DGSV enviándole copia de los dos dictámenes fitosanitarios emitidos en las empacadoras.

4.15.8. Las áreas adyacentes a las empacadoras deben estar libres de fruta de desecho y residuos vegetales.

4.15.8.1. Los contenedores con fruta de desecho o cortada deberán ser vaciados diariamente.

4.15.8.2. Para evitar contaminación, la empacadora y áreas adyacentes a ésta deben mantenerse en condición limpia, higiénica y sanitaria y en cumplimiento con las normas establecidas de inocuidad y calidad e identificados en el *Apéndice F*.

4.15.9. La DGSV informará a APHIS de cualquier incidente que viole los procedimientos en la empacadora.

4.15.10. El incumplimiento deliberado de cualquier reglamento aplicable, causará la suspensión de la certificación de la empacadora para exportar durante el resto de la temporada de exportación.

4.15.11. La empacadora deberá proveer una oficina adecuada para el oficial del APHIS y la UI.

5. Phytosanitary Inspection Procedures

5. Procedimientos de Inspección Fitosanitaria

- 5.1. The UI and APHIS officials shall verify that boxes with avocados for export are identified with the name, address and registration number of both the orchard and the packinghouse.
- 5.2. The UI shall verify compliance with all avocado packing and SWPM requirements and shall be monitored by APHIS.
- 5.3. Avocado shipments may be palletized for future movement and verified by UI and supervised by APHIS, when the shipments has cleared inspections as being free of avocado pests.
- 5.4. Before shipping the avocados, the UI and/or APHIS officials must verify that the vehicle that transports the fruit has its doors shut, is refrigerated, and is swept clean when it arrives at the packinghouse.
- 5.5. On arrival to the port of export or POE, every avocado shipment shall be accompanied by a phytosanitary certificate issued by the REFIAA and DGSV officers certifying that the established regulations and procedures were met.
- 5.5.1. An accompanying “Additional Declaration” (AD) for phytosanitary certification purposes shall be included on the document in English. Compliant with Q-56 Streamlining requirements, the AD shall state, “This consignment was produced in accordance with the requirements authorized under 7 CFR 319.56-4”.
- 5.5.2. When shipping avocados by truck, air, rail, or sea, avocados must be safeguarded at all times.
- 5.6. The UI and APHIS officials must secure the transport vehicle with a seal.
- 5.6.1. This seal may not be broken until its arrival
- 5.1. Las UI y APHIS verificarán que las cajas con aguacate para exportación estén identificadas con el nombre, la dirección y el número de registro de la empacadora, así como el número de registro del huerto.
- 5.2. Las UI deben verificar el cumplimiento de todos los requisitos de embalaje y empaque del aguacate, esto puede ser supervisado por APHIS.
- 5.3. Los cargamentos de aguacate pueden ser colocados en palets bajo la verificación de las UI y supervisada por APHIS, para movimientos futuros, cuando los cargamentos hayan pasado la inspección, al estar libres de plagas del aguacate.
- 5.4. Antes de enviar los cargamentos, las UI y/o APHIS deberán verificar que el vehículo que transportará el aguacate sea refrigerado, esté limpio, y cerrado cuando llegue a la empacadora.
- 5.5. Cada cargamento de aguacate debe llegar al puerto de exportación o PDE acompañado de un certificado fitosanitario expedido por los oficiales de la REFIAA y/o de la DGSV, certificando que cumplieron con los reglamentos y procedimientos establecidos.
- 5.5.1. Una declaración adicional (AD) en inglés para propósitos de certificación fitosanitaria debe ser incluida en el documento. Conforme con los requisitos de Q-56 Streamlining, el AD deberá indicar: “Este envío se produjo de acuerdo con los requisitos autorizados bajo 7 CFR 319.6-4”.
- 5.5.2. Cuando se transportan aguacates por camión, aire, ferrocarril, o mar, los aguacates deben estar salvaguardados en todo momento.
- 5.6. Las UI y los oficiales de APHIS deben colocar sellos al vehículo de transporte.
- 5.6.1. Este sello no será roto sino hasta que el

at a Mexico port of export or POE in the USA.

5.6.2. If the seal is broken for official reasons while in route, the Mexican official who broke the seal shall sign an affidavit.

5.6.3. For further clarification, see paragraph 8.2 of this OWP for procedures that may be followed for inspection in the USA, to verify shipments in the event of a seal broken before arrival at the U.S. POE.

5.7. When the UI and APHIS officials detect an avocado stem weevil, *Copturus aguacatae*, in a packinghouse, they shall investigate, in conjunction with the REFIAA, the origin of the pest and inform DGSV, who will notify APHIS of the circumstances regarding the infestation and of the steps taken to mitigate the pest risk.

5.7.1. The orchard where the pest came from shall lose its certification to export immediately and may not regain it until after one certification cycle is completed.

5.7.2. Any fruit that originated from the same orchard that has not been exported, should be rejected for exportation to the USA.

5.8. Factual information indicating non-compliance with the procedures for selection, packing, transportation, and documentation shall result in rejection of the lot for export.

5.8.1. If a second lot is rejected for noncompliance within one calendar year, the packinghouse status shall be reviewed. APHIS shall investigate and take appropriate action. APHIS will report to DGSV on the results of any such actions. DGSV and APHIS will make every effort to consult on

vehículo llegue a un puerto de exportación o PDE en los EE.UU.

5.6.2. Si el sello fuera roto en el camino por motivos oficiales, el funcionario Mexicano quien rompió el sello deberá firmar una declaración jurada.

5.6.3. Para más información, vea el párrafo 8.2 de este PTO para procedimientos que pueden ser seguidos para inspección en EE.UU., para verificar cargamentos en caso de un sello roto antes de llegar al PDE en EE.UU.

5.7. Cuando las UI y oficiales de APHIS detecten barrenador de rama del aguacate, *Copturus aguacatae*, dentro de la empacadora, deben investigar en conjunto con la REFIAA, el origen de la plaga e informar a la DGSV, quien notificará a APHIS de las circunstancias de la infestación y/o las medidas de mitigación de riesgos de plagas que se tomaron.

5.7.1. El huerto de origen de dicha plaga perderá inmediatamente su certificación para exportar, hasta después que se haya completado un período de certificación.

5.7.2. La fruta que proceda del mismo huerto, que aun no haya sido embarcada, deberá rechazarse para exportacion a los EE.UU.

5.8. Si no se cumplen los procedimientos de selección, empaque, transporte, y documentación debe rechazarse el lote para exportación.

5.8.1. Si se rechaza un segundo lote por incumplimiento de los requisitos dentro de un año calendario, el estatus de la empacadora será revisado. APHIS investigará y tomará las medidas adecuadas. APHIS informará a la DGSV sobre los

any interceptions using mutually agreed pest identification protocols.

5.8.2. Should the APHIS investigation require the packing facility to identify the suspect grower or growers, the packing facility will be required to do so. If the packing facility cannot identify the suspected grower, the packing facility will be suspended from the export program for the remainder of the season.

6. Issuance of the International Phytosanitary Certificate (CFI)

6.1. After verifying and checking the phytosanitary report, or multiple phytosanitary reports (in the case of a mixed shipment), the phytosanitary official approved by the REFIAA or DGSV, shall issue the International Phytosanitary Certificate (CFI).

6.2. An accompanying “Additional Declaration” (AD) for phytosanitary certification purposes shall be included on the document in English. Compliant with Q-56 Streamlining requirements, the AD shall state, “This consignment was produced in accordance with the requirements authorized under 7 CFR 319.56-4”.

6.3. This certificate can be issued in expedition centers or units authorized by the DGSV.

7. Transportation to the Border

7.1. Official quarantine stations located along Mexico’s highways have the right to verify the phytosanitary documents of a shipment. However, they may not take an action that changes the

resultados de tales acciones. DGSV y APHIS harán todo lo posible para consultar sobre cualquier interceptación utilizando protocolos mutuamente convenidos para la identificación de plagas.

5.8.2. Si la investigación de APHIS requiere que la empacadora identifique a los productores sospechosos, la empacadora deberá hacerlo. Si la empacadora no puede identificar al productor sospechoso, la empacadora será suspendida del programa de exportación por el resto de la temporada.

6. Emision del Certificado Fitosanitario Internacional (CFI)

6.1. Después de verificar el reporte fitosanitario, o múltiples reportes fitosanitarios (en el caso de un cargamento mixto), el oficial fitosanitario autorizado por de la REFIAA o de la DGSV, emitirá el Certificado Fitosanitario Internacional (CFI).

6.2. Una declaración adicional (AD) en inglés para propósitos de certificación fitosanitaria debe ser incluida en el documento. Conforme con los requisitos de Q-56 Streamlining, el AD deberá indicar: “Este envío se produjo de acuerdo con los requisitos autorizados bajo 7 CFR 319.6-4”.

6.3. Esta certificado prodrá expedirse en módulos o centros de expedición de certificados que para tal efecto autorice la DGSV.

7. Transporte hasta la Frontera

7.1. Los puntos de verificación interna localizados en las carreteras de México se reservan el derecho de verificar la documentación fitosanitaria del cargamento. Sin embargo, no deberán tomar

shipment's contents or compromises the integrity of pallets with the certified avocados.

8. Plant Health Inspections in the USA

8.1. Avocados may be subject to inspection by the Department of Homeland Security, Customs and Border Protection, hereinafter referred to collectively as "CBP", inspectors at the POE. CBP inspectors may take fruit samples from each arriving shipment, and cut and inspect them for presence of quarantine pests.

8.1.1. APHIS personnel may inspect the avocados at any point within the USA while in route to, and upon arrival at, their final destination.

8.1.2. Consignments must be accompanied by both an APHIS import permit and a phytosanitary certificate.

8.2. When shipping avocado to the USA, the exporter or their responsible agents should be aware of any internal U.S. Federal or State quarantine areas or State border inspection stations that occur within their intended transportation distribution corridors in the United States. Ensure shipments remain adequately safeguarded when transiting quarantine areas in the USA.

8.3. The following procedures listed below are to be applied when inspecting avocado shipments that arrive at a POE in the USA:

8.3.1.1. If a shipment arrives with its seal intact, there is no further action needed.

8.3.1.2. If a shipment arrives with a broken seal but is accompanied by a valid affidavit (Acta) and

ninguna medida que modifique el contenido del embarque o la integridad de los palets de aguacate certificado.

8. Inspecciones de Cuarentena Vegetal en EE.UU.

8.1. Los aguacates podrán ser inspeccionados en el PDE por un inspector del Departamento de Seguridad Interna, Aduanas y Seguridad de la Frontera, en lo sucesivo denominados conjuntamente como "CBP". Los inspectores de CBP tomarán muestras de fruta de cada embarque que llegue, y cortarán e inspeccionarán los frutos para detectar la presencia de plagas cuarentenarias.

8.1.1. Personal de APHIS podrá inspeccionar los aguacates en cualquier escala dentro de su ruta en EE.UU., y al llegar a su destino final.

8.1.2. Todo cargamento estará acompañado de un permiso de importación de APHIS y un certificado fitosanitario.

8.2. Cuando se envíen aguacates a EE.UU., el exportador/importador deberán considerar establecer medidas, para asegurar que los cargamentos están debidamente resguardados y evitar riesgos de posible infestación al transitar por áreas cuarentenadas en Estados Unidos.

8.3. Los procedimientos que se enlistan a continuación deberán aplicarse al inspeccionar los embarques de aguacate que llegan a un PDE en EE.UU.:

8.3.1.1. Si un embarque llega con el sello íntegro, no se requieren más acciones.

8.3.1.2. Si el embarque llega con sellos rotos, pero está amparado con una declaración jurada (acta)

the integrity of the shipment has not been compromised, normal inspection and sampling shall be done.

8.3.1.3. If the integrity of the shipment is in question because of broken pallet straps, or missing and/or opened boxes, the inspection level shall be increased in accordance with APHIS recommendations.

8.3.1.4. If a shipment arrives with a broken seal and no valid affidavit, the inspection level shall be increased in accordance with APHIS recommendations.

8.4. CBP inspectors, at their discretion, may examine the fifteen avocados in the sample previously selected and bagged at the packinghouse by an APHIS official.

8.4.2. The avocados shall be checked for external damage first, then cut and inspected for the presence of avocado seed pests and avocado stem weevil. After the inspection, the sampled avocados will be disposed of.

8.5. If any quarantine significant pest is detected during the shipment inspection at the U.S. POE, appropriate quarantine action shall be recommended. When avocado quarantine pests are identified during the inspection, the shipment shall be rejected.

8.6. APHIS shall inform the DGSV immediately of the pest detection and provide all shipment information.

8.6.1. APHIS and the DGSV shall conduct a joint investigation of the origin, including the packing facility and orchard associated with the finding, and take the appropriate corrective measures.

8.6.2. If a second significant action pest is

correspondiente y la integridad de la carga permanece intacta, se realizará el muestreo e inspección normal.

8.3.1.3. Si la integridad de la carga está en duda porque se encuentran palets desconsolidados, cajas abiertas o cajas faltantes, el nivel de inspección se incrementará de acuerdo a las recomendaciones de APHIS.

8.3.1.4. Si el embarque llega con sellos rotos y no cuenta con declaración jurada correspondiente, el nivel de inspección se incrementará de acuerdo con las recomendaciones de APHIS.

8.4. Inspectores de CBP pueden, si lo desean, examinar la muestra de 15 aguacates previamente seleccionados en el empaque por el oficial de APHIS.

8.4.2. Se debe checar el exterior del aguacate, y luego se cortará en rebanadas para determinar si hay plagas del hueso del aguacate, del barrenador de las ramas del aguacate. Luego de la inspección, los aguacates muestreados serán desechados.

8.5. Si se encuentra cualquier plaga de importancia cuarentenaria al hacer una inspección en los EUA, se debe recomendar la acción cuarentenaria apropiada que proceda. Cuando se identifican plagas de cuarentena de aguacate durante la inspección, el envío será rechazado.

8.6. APHIS deberá informar inmediatamente a la DGSV de la detección de la plaga y proveerá toda la información del cargamento.

8.6.1. APHIS y la DGSV investigarán conjuntamente el origen, incluyendo la empacadora y huerto asociados con la plaga encontrada y tomarán las medidas correctivas apropiadas.

8.6.2. Si una segunda plaga reglamentada es

detected in a shipment that originated from the same packinghouse within one calendar year, the export certification of that packinghouse shall be canceled until such time as APHIS and DGSV agree on the corrective measures necessary to renew the certification.

8.6.3. When a packing house cannot identify the suspected grower, the packing house will be suspended from the export program for the remainder of the season.

9. Shipping Restrictions

9.1. Avocados from approved States, Municipalities, and orchards in Mexico, and produced and packed under the avocado export program, may be shipped to all fifty (50) states in the USA and Puerto Rico, but not to any other territory of the USA.

9.2. Avocados may be transported within the USA by air, or in refrigerated trucks, rail cars, or vessels as identified below:

9.2.1. Consignments may enter at the land border in sealed containers, containing boxes or bins of fruit.

9.2.2. They may also arrive in ocean containers in approved bins, or pallets, and safeguarded in accordance with this OWP.

10. Pest Identification

10.1. All suspect insects detected in Mexico during the operational phase of the Program shall be identified by a DGSV official laboratory and reported to APHIS.

10.2. If the DGSV identifies the specimens as non-quarantine insects, the orchard or packinghouse

detectada en un cargamento que se originó en la misma empacadora en un año calendario, la certificación para exportación de esa empacadora se cancelará hasta que APHIS y DGSV acuerden las medidas correctivas necesarias para renovar la certificación.

8.6.3. Cuando la empacadora no puede identificar al productor sospechoso, la empacadora será suspendida del programa de exportación por el resto de la temporada.

9. Restricciones para los envíos

9.1. Los aguacates de Estados, municipios y huertos aprobados en México, producidos y empacados bajo este programa de exportación de aguacate pueden enviarse a todos los cincuenta (50) estados de EE.UU. y Puerto Rico, excepto a cualquier otro territorio de EE.UU.

9.2. Los aguacates podrán ser transportados dentro de los EE.UU. en avión, camiones refrigerados, ferrocarril, o barcos refrigerados como se menciona a continuación:

9.2.1. Los cargamentos pueden entrar por la frontera terrestre en contenedores sellados, que contengan cajas o bins de fruta.

9.2.2. También pueden entrar en contenedores marítimos en palets, o bins aprobados, y esten salvaguardados de acuerdo con este PTO.

10. Identificación de plagas

10.1. Todos los insectos sospechosos detectados en México durante el proceso operativo del Programa deben identificarse por el laboratorio oficial de la DGSV y reportados a APHIS.

10.2. Si la DGSV identifica la plaga como no cuarentenaria, el huerto o empacadora continuará

may continue to export. However, if the pest is identified as a quarantine pest, the export certification will be suspended immediately as identified in this OWP.

10.3. In any case, APHIS will have access to the pest for confirmation.

V. General Conditions

1. Annual inspection of operations

1.1. All actions executed under the Program shall be reviewed and evaluated each year by APHIS and by the DGSV to ensure that every activity has been performed satisfactorily in accordance with procedures and all applicable regulations.

2. OWP

2.1. The procedures established in this OWP may be amended in writing by mutual agreement between APHIS and the DGSV.

2.2. When the DGSV approves an orchard, packinghouse or municipality for participation in the Program, it shall provide APHIS and Cooperator with advance notice that provides enough time to adequately conduct the required inspections and surveys before initiating the avocado exports.

2.2.1. The DGSV shall provide APHIS with information verifying the conditions of the certifications issued by the DGSV.

2.3 The DGSV shall provide a current list of all the approved and certified orchards, identified by State and Municipality approved before April 15th and again before October 15th each year.

VI. Terminology

exportando, pero si es una plaga cuarentenaria, se suspenderá la exportación de ese huerto y/o empacadora de manera inmediata como esta indicado en este PTO.

10.3. En cualquier caso, APHIS tendrá acceso a la plaga para confirmación.

V. Condiciones Generales

1. Inspección anual de las operaciones

1.1. Todas las acciones realizadas en el Programa deben ser revisadas y evaluadas conjuntamente cada año por APHIS y DGSV, para asegurar que cada actividad se ha cumplido de manera satisfactoria, de acuerdo con los procedimientos y reglamentos aplicables.

2. PTO

2.1. Los procedimientos establecidos en este PTO pueden ser modificados por escrito y mutuo acuerdo entre APHIS y la DGSV.

2.2. Cuando la DGSV apruebe un nuevo huerto, empacadora, o municipio para que participen en el Programa, debe comunicar a APHIS y al cooperador con anticipación para tener tiempo suficiente para llevar a cabo adecuadamente las inspecciones y muestreos requeridos antes de iniciar las exportaciones de aguacate.

2.2.1. La DGSV debe proporcionar a APHIS la información que verifique las condiciones de la certificación expedida por la DGSV.

2.3. La DGSV debe proporcionar una lista actualizada de los huertos registrados y certificados, identificados por estado y por municipio aprobado antes del 15 de abril y de nuevo antes del 15 de octubre de cada año.

VI. Terminología

APHIS = Animal and Plant Health Inspection Service

APEAM = The Avocado Association of growers and packers exporters of Mexico A.C.

BICO = Harvest Registration form

CFI = International Phytosanitary Certificate

Cooperator = The signatory of the Cooperative Service Agreement with USDA-APHIS

CSA = Cooperative Service Agreement
DGIAAP = General Direction of Agroalimentary Innocuity and Fishing

DGSV = General Directorate for Plant Health

FDA = Food and Drug Administration

GPS= Global Positioning System

IS = International Services

OWP = Operational Workplan

POE = Port of Entry

POP = Preclearance and Offshore Programs

PPQ = Plant Protection and Quarantine

REFIAA: State Senasica Phytozoosanitary, food safety and Aquaculture Representation

SADER = Secretariat of Agriculture and Rural Development.

SENASICA = National Service for Health, Safety and Food Quality

APHIS = Servicio de Inspección de Sanidad Vegetal y Animal

APEAM = Asociación de Productores y Empacadores Exportadores de Aguacate de Mexico

BICO = Bitácora de Cosecha

CFI = Certificado Fitosanitario Internacional

Cooperador = Los signatarios del Acuerdo de Servicio Cooperativo con USDA-APHIS

CSA = Acuerdo de Servicio Cooperativo
DGIAAP = Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria y Pesquera

DGSV = Dirección General de Sanidad Vegetal

FDA = Administración de Alimentos y Drogas

GPS = Sistema de Posicionamiento Global

IS = Servicios Internacionales

PTO = Plan de Trabajo Operativo

PDE = Puerto de Entrada

POP = Programas de Pre-embarque y Preinspeccion en el Extranjero

PPQ = Protección y Cuarentena Vegetal

REFIAA: Representación Estatal Fitozoosanitaria y de Inocuidad Agropecuaria y Acuícola del Senasica

SADER = Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural

SENASICA = Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agropecuaria

SICOA = Integral System Avocado Harvest

SICOA = Sistema Integral de Cosecha de Aguacates

SRRC = System Risk Reduction Contaminants

SRRC = Sistema de Reducción de Riesgo de Contaminantes

SWPM = Solid Wood Packing Material

SWPM = Material de Empaque de Madera Sólida

USDA = United States Department of Agriculture

USDA = Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América

UI = Inspection Unit

UI = Unidad de Inspección

VII. LIST OF APPENDICES

Appendix A

List of proposed and approved orchards, packinghouses, and municipalities

Appendix B

DGSV formats
Supporting documentation

Appendix C

Biometric Sampling Procedures for the export of Hass Avocado from the approved States of Mexico to the USA, for Avocado plant pests and disease including Seed Pests, Avocado and Stem Weevil.

Survey information and supporting documentation

Appendix D

Protocol for the Reinstatement of an Orchard Pest-Free Status Following the Detection of the: Avocado Seed Weevil (*Conotrachelus perseae*, *C. aguacatae*, *Heilipus lauri*), the avocado seed moth (*Stenoma catenifer*).

Appendix E

List of Approved States of Mexico, Municipalities and Procedures for Identifying and Tracking Approved Orchard

Appendix F

Agreed Upon Minimum Sanitation and Quality Standards

VII. LISTA DE APÉNDICES

Apéndice A

Lista de municipios, huertos, y empacadoras propuestas y aprobadas.

Apéndice B

Formatos de la DGSV
Documentación de apoyo

Apéndice C

Procedimientos de Muestreo Biométrico para la exportación de Aguacate Hass de los Estados aprobados de México a EE.UU., para plagas y enfermedades del aguacate incluyendo los Barrenadores del Hueso y Barrenador de las Ramas.

Información de muestreo y documentación de apoyo

Apéndice D

Protocolo para la Reincorporación de un Huerto Considerado Libre de Plaga después de la Detección de Barrenadores del hueso del aguacate *Conotrachelus perseae*, *C. aguacatae*, *Heilipus lauri*, la palomilla barrenadora del hueso del aguacate (*Stenoma catenifer*).

Apéndice E

Lista de los Estados de México, Municipios y Procedimientos aprobados para identificar y rastrear huertos aprobados

Apéndice F

Normas Mínimas de Sanidad y Calidad Establecidas.

APPENDICES

Appendix A

List of Proposed and Approved Orchards, Packinghouses, and Municipalities.

[This document is updated periodically and is included by reference]

Appendix B

[This document is to be included by reference]

DGSV formats

Supporting Documentation

Appendix C: Sampling Procedures for Avocado Seed and Stem Weevils.

Objective:

This section describes required sampling procedures for detecting avocado seed pests:

- 1) *Conotrachelus aguacatae*, a small avocado seed weevil;
- 2) *Conotrachelus perseae*, a small avocado seed weevil;
- 3) *Heilipus lauri*, a large avocado seed weevil;
- 4) *Stenomoma catenifer*, an avocado seed moth; and,
- 5) *Copturus aguacatae*, the avocado stem weevil.

A. Commercial orchards

This action makes it possible to detect the larval stages of avocado seed pests in their varying instars. APHIS and the DGSV shall take into

APÉNDICES

Apéndice A

Lista de Municipios, Huertos, y Empacadoras Propuestos y aprobados.

[Este documento es actualizado periódicamente y es incluido por referencia]

Apéndice B

[Este documento será incluido por referencia]

Formatos de la DGSV

Documentación de Apoyo

Apéndice C: Procedimientos de Muestreo para el Barrenador de Hueso, el Barrenador de las Ramas del Aguacate.

Objetivo:

En esta sección se describen los procedimientos de muestreo requeridos para detectar plagas del hueso del aguacate:

- 1) *Conotrachelus aguacatae*, el barrenador pequeño del hueso del aguacate;
- 2) *Conotrachelus perseae*, el barrenador pequeño del hueso del aguacate;
- 3) *Heilipus lauri*, el barrenador grande del hueso del aguacate;
- 4) *Stenomoma catenifer*, la palomilla del hueso del aguacate; y,
- 5) *Copturus aguacatae*, el barrenador de las ramas del aguacate.

A. Huertos comerciales

Con esta acción es posible la detección de larvas de las plagas del hueso del aguacate en cualquier instar. APHIS y la DGSV deberán tomar en cuenta

account the phenology of the Hass avocado cultivar, the biological cycle of the insect, and the ecological conditions specific to each avocado producing area to select the best areas/trees for finding the pests.

The areas to be sampled within each selected orchard shall be chosen randomly. Foliage shall be examined visually for adult insects, and avocados shall be cut open and examined for insect eggs and larvae.

1. Avocado seed pests

1.1. Foliage

1.1.1. Foliage shall be inspected visually for adult avocado seed weevils. Ten trees per hectare (4 trees per acre) shall be chosen randomly, as shall one branch per tree with abundant leaf growth and hanging at an average height of 1.65 meters (5½ ft.). A square piece of cloth 1.62m² (18 ft²) shall be spread out under the branch while it is shaken vigorously to knock down any insects.

This procedure shall take place early in the morning.

1.2. Avocado sampling in the field

1.2.1. Previously Registered Orchards, not Surveyed for 5 years

All previously registered orchards that have not been surveyed semiannually for a period of at least 5 years shall be semiannually surveyed for the pests listed in this OWP for a period of at least 5 years.

One survey shall be conducted during the dry season, starting on October 15th, and once during the wet season starting on April 15th.

Thereafter, only one survey per year will be required, provided no avocado pests identified in

la fenología de la variedad Hass, el ciclo biológico del insecto y las condiciones ecológicas específicas de cada zona productora de aguacate con el propósito de seleccionar las mejores áreas/árboles para encontrar las plagas.

Las áreas seleccionadas para el muestreo en cada huerto deben ser escogidas al azar. Para detectar adultos se debe inspeccionar visualmente el follaje, y para larvas y huevecillos se deben cortar y examinar los frutos.

1. Plagas del hueso del aguacate

1.1. Follaje

1.1.1. El follaje debe inspeccionarse visualmente para detectar adultos del barrenador del hueso del aguacate. Se deben seleccionar de forma aleatoria diez árboles por hectárea (igual a 4 árboles por acre), y también una rama por árbol con abundantes hojas, a una altura promedio de 1.65 m. (5.5 pies). Se debe colocar una tela cuadrada de 1.62 m². (18 pies²) bajo la rama, que se sacude energicamente para que caigan los insectos.

Este procedimiento debe realizarse temprano en la mañana.

1.2. Muestreo de aguacates en el campo

1.2.1. Huertos previamente registrados, no muestreados for 5 años

Todos los huertos previamente registrados que no han sido inspeccionados semi anualmente por un periodo de 5 años, deberán ser muestreados para plagas indentificadas en este PTO al menos semi anualmente por un periodo de al menos 5 años.

Un muestreo será conducido durante la época seca, comenzando en octubre 15, y otro durante la época húmeda comenzando en abril 15.

Después de eso, sólo un muestreo por año se requerirá, siempre y cuando ninguna plaga de

this OWP are discovered.

The one survey required shall be conducted during the wet or dry season in a rotational manner, from the months of October to April.

Previously Registered Orchards Surveyed for 5 years

All previously registered orchards that have been surveyed semiannually for a period of 5 years will be required to conduct only one survey per year, provided no avocado pests identified in this OWP are discovered, during the wet or dry season (October-April), on a rotational manner, and are free of avocado pests listed in this OWP, in order to continue in the Program.

Newly Registered Program Orchards

All new orchards, approved and registered to participate in the program under this OWP, must be surveyed semiannually for a period of 5 years and found to be free from the avocado pests listed in this OWP. The surveys shall be conducted once during the dry season, starting on October 15th, and once during the wet season, starting on April 15th.

Thereafter, after 5 years of submitting such data indicating the orchard is free of the avocado pests listed in this OWP, the orchard will be surveyed only once per year, provided no avocado pests identified in this OWP are discovered, during the wet or dry season in a rotational manner, from the months October to April.

For all orchards, the finding of an avocado seed pest of this OWP will result in the reestablishment of the requirement that the orchard be surveyed semiannually for a period of at least five additional years.

aguacate identificada en este PTO se haya detectado.

El muestreo singular requerido será conducido durante la época seca o húmeda de forma rotativa, de los meses de octubre a abril.

Huertos previamente registrados inspeccionados por 5 años

Todos los huertos previamente registrados que han sido inspeccionados semi anualmente por un periodo de 5 años requerirán conducir sólo una inspección por año, siempre que no se haya detectado ninguna plaga de aguacate identificada en este PTO, durante la época seca o húmeda (Octubre-Abril) de forma rotativa, y deberán estar libre de plagas de aguacate listado en este PTO, para continuar en el Programa.

Huertos Recién Registrados al Programa

Todos los huertos nuevos, aprobados y registrados para participar en el programa bajo este PTO, deben ser muestreados semi anualmente por un período de 5 años y encontrados libre de plagas del aguacate listado en este PTO. Los muestreos se harán una durante la época seca, comenzando en octubre 15, y una durante la época húmeda comenzando en abril 15.

Después de 5 años sometiendo tal información que indica que el huerto esta libre de plagas de aguacate identificadas en este PTO, el huerto será muestreado sólo una vez al año, siempre que ninguna plaga de aguacate identificada en este PTO sea detectada durante las épocas secas o húmedas de forma rotativa, durante los mese de Octubre a Abril.

Para todos los huertos, la detección de un barrenador del hueso del aguacate identificada en este PTO, resultará en el restablecimiento del requisito que el huerto sea muestreado semianualmente por un periodo de al menos cinco

Sampling

The orchard sampling level shall be as follows:

- 10% of the area in each orchard
- 15 trees per hectare
- 10 fruits per tree

1.2.2. Ten avocados each shall be taken from the same 15 trees per hectare selected to sample the foliage and, at least, 50% of the sample shall consist of avocados that have fallen to the ground. All the avocados in the sample shall be cut open and examined for presence of insect eggs, larvae, or other life stages.

1.2.3. Avocado trees from non-exporting orchards shall be surveyed and sampled in the same manner described above, consistent with the semi-annual sampling program.

1.3. Backyards

Backyard shall be defined as any site with up to five avocado trees or less of any variety that are in production.

1.3.1. A total of 25% of all backyards within the municipality shall be sampled. If required, a visit and sampling of backyards that represent a high-risk area is to be conducted. Ten avocados per tree shall be inspected visually. When sampling in backyards, avocados on the ground shall be inspected when available. If there is no fruit on the ground available for inspection, suspect fruits on the tree may be inspected. Fruit showing damage shall be cut and examined.

2. Avocado stem weevil, *Copturus aguacatae*.

2.1. Branches

años adicionales.

Muestreo

El nivel de muestreo del huerto debe realizarse de la siguiente manera:

- 10% de la superficie de cada huerta
- 15 árboles por hectárea
- 10 frutos por árbol

1.2.2. De los mismos 15 árboles seleccionados por hectárea para el muestreo de follaje, se deben tomar 10 frutos por cada árbol, de los cuales al menos 50% deben ser de los que han caído al suelo. Todos los frutos seleccionados se deben cortar para buscar la presencia de huevecillos, larvas, u otras etapas de desarrollo.

1.2.3. Los árboles de aguacate de huertos que no son para exportación se deben muestrear de la forma descrita anteriormente, en consistencia con el programa de inspección semianual.

1.3. Traspacios

Traspatio se define como cualquier sitio con cinco o menos árboles de aguacate en producción de cualquier variedad.

1.3.1. El muestreo debe hacerse en el 25% de todos los traspacios dentro del municipio. De requerirse, se visitarán y muestrearán huertos de traspatio que representen un área de alto riesgo. Se inspeccionarán de manera visual diez frutos por árbol. Cuando se encuentren frutos en el suelo, deben ser examinados. Si no hay frutos en el suelo, los frutos sospechosos en el árbol serán examinados. Se deben cortar y examinar los frutos que presenten daño.

2. El barrenador de ramas del aguacate, *Copturus aguacatae*.

2.1. Ramas

2.1.1. Branches shall be inspected for presence of larvae and pupae, and the foliage shall be inspected for presence of adult insects.

2.1.2. Visual inspections shall be done in a figure eight pattern, where the figure eight is as big as the orchard itself. If any signs of an infestation are detected, the suspect branch shall be cut open and inspected for larvae, pupae or adult.

2.1.3. A contiguous orchard shall be defined as located within 50 meters of a registered orchard. Sampling shall be restricted to the entire line of trees closest to the registered orchard. One out of every five trees shall be sampled by visual inspection, and four branches per tree shall be checked by placing a piece of cloth under the branch, and then shaking it vigorously.

2.1.4. The finding of an avocado stem weevil in a proposed new municipality in Mexico will result in the suspension from the Program if it exceeds 10% the orchards with presence of *Copturus aguacatae*.

Appendix D: Protocol for the Reinstatement of an Orchard Pest-Free Status following the Detection of the Avocado Seed Weevils *Conotrachelus perseae*, *C. aguacatae* and *Heilipus lauri*, the avocado seed moth (*Stenoma catenifer*).

Depending on the life cycle of each species, the necessary eradication treatment shall be applied.

APHIS and the DGSV agree that the following protocol may allow the reinstatement of an orchard pest-free status in the event of a single detection of a pest in a “pest-free” municipality.

The orchard in which this pest is detected shall lose its pest-free status and shall be suspended

2.1.1. Para detectar la presencia de adultos, se debe inspeccionar el follaje, y para detectar larvas y pupas se debe inspeccionar las ramas.

2.1.2. Se debe realizar una inspección visual utilizando un patrón de la forma de un ocho, en donde esta forma sea del tamaño del huerto. Si se encuentran cualquier signo de infestación, la rama sospechosa deberá ser cortada e inspeccionada para buscar larvas, pupas y adultos.

2.1.3. Un huerto contiguo se define como aquel situado a no más de 50 metros del huerto registrado. El muestreo se debe limitar a toda la línea de árboles cercana al huerto registrado. Uno de cada cinco árboles debe ser inspeccionado visualmente, y cuatro ramas por árbol deben ser examinadas, colocando una pieza de tela bajo la rama, la cual será sacudida vigorosamente.

2.1.4. La detección de un barrenador del tallo de aguacate en un nuevo municipio propuesto resultará en la suspensión del Programa si excede 10% de los huertos con la presencia de *Copturus aguacatae*.

Apéndice D: Protocolo para la Reintegración de un Huerto Considerado Libre de Plaga después de la Detección de los Barrenadores del hueso del aguacate *Conotrachelus perseae*, *C. aguacatae* y *Heilipus lauri*, la palomilla del hueso del aguacate (*Stenoma catenifer*).

Dependiendo del ciclo de vida de cada especie se aplicará el tratamiento necesario para su erradicación.

APHIS y la DGSV acuerdan que la aplicación de este protocolo puede permitir la reinstalación de un huerto libre de plagas, en el caso que se haya presentado una sola detección de cualquiera de las plagas en un municipio “libre de plaga”.

El huerto en el que se detecte la plaga perderá su condición de libre de la plaga y las exportaciones

from exporting avocados for a period of time similar to that of the detected pest life cycle.

APHIS and the DGSV shall work together to ensure that appropriate actions are taken in response to a detection of the small avocado seed weevil.

I. Detections outside of the certified orchards (e.g. backyard, wild, and contiguous avocado)

1. Establish a delimitation area with a 50-meter radius (0.78 hectares) around the detection site. This area shall be maintained for a period of 150 or 180 days after the detection (depending on the fruit harvest period).

Within the area delimited by this 50-meter radius, and in accordance with this OWP:

1.1. Backyard, wild, and contiguous avocado trees, foliage and fruit shall be sampled, at least once following the detection and once at the end of 180 days, using methods described within this OWP.

1.2. APHIS and the DGSV shall ensure that avocado trees undergo monthly foliar and soil pesticide applications including the drip line of the tree (using pesticides approved in Mexico for *C. perseae* in avocado) for 180 days (complete life cycle of the avocado small seed weevil), or that backyard, wild, and contiguous avocado trees, foliage and fruit are sampled, once following the detection and once at the end of 150 days using the methods describe within this OWP.

1.3. APHIS and the DGSV shall check monthly and ensure that all avocados on the trees and on the ground are removed, and that the trees undergo monthly foliar and soil pesticide applications including the drip line of the tree (using pesticides approved for *C. perseae* in avocado) for 150 days

de aguacate Hass de este huerto serán suspendidas por un período relacionado con el ciclo de vida de la plaga detectada.

APHIS y la DGSV deberán trabajar conjuntamente para asegurar que se tomen las siguientes acciones en respuesta a la detección del barrenador pequeño del aguacate.

I. Las detecciones fuera de los huertos (ej. traspatio, árboles silvestres, y aguacates contiguos)

1. Delimitar un area con un radio de 50 metros (0.78 hectáreas) alrededor del sitio de detección. Esta área se mantendrá por un período de 150 o 180 días después de la detección (depende del tiempo de cosecha).

Dentro del área delimitado por el radio de 50 metros, y de acuerdo con este PTO:

1.1. Para árboles de aguacate en traspatios, silvestres o contiguos, se debe inspeccionar el follaje y los frutos, al menos una vez después de la detección y una vez al final de los 180 días, usando los métodos descritos en el presente PTO.

1.2. APHIS y la DGSV se asegurarán que los árboles de aguacate sean tratados mensualmente con aplicaciones de insecticidas al follaje y a la zona de goteo del árbol (usando insecticidas aprobados en México para *C. perseae* en aguacate) durante 180 días (ciclo de vida completo del barrenador pequeño del aguacate), o que árboles de aguacate en traspatios, silvestres o contiguos deberán ser muestreados en el follaje y los frutos, al menos una vez después de la detección y una vez al final de los 150 días usando los métodos descritos en este PTO.

1.3. APHIS y la DGSV deberán verificar y asegurar mensualmente que se remuevan los frutos de los árboles de aguacate y los frutos que se encuentren en el suelo, y que se hagan aplicaciones mensuales de insecticidas al follaje y al suelo, incluyendo la zona de goteo de los árboles (usando

(complete life cycle of *C. perseae*, minus the time from egg to larvae in the fruit).

insecticidas aprobados para *C. perseae* en aguacate) durante 150 días (completando el ciclo de vida de *C. perseae* menos el tiempo de huevecillo a larva en el fruto).

1.4. Orchards, including those in the program, shall be sampled. Commercial orchards, including the area delimited by the 50 meter radiuses from the detection site (some of which may fall outside of the orchard), shall be required to undergo monthly foliar and soil pesticide applications including the drip line of the tree (all pesticides used shall be approved for *C. perseae* in avocado) for the 180 days.

1.4. Los huertos, incluyendo los inscritos en el programa, deberán ser muestreados. Los huertos comerciales, incluyendo el área delimitada por el radio de 50 metros del sitio de detección (algunos de los cuales podrán caer fuera del huerto), requerirán de aplicaciones mensuales de insecticidas al follaje y al suelo, incluyendo la zona de goteo del árbol (todos los insecticidas deben estar aprobados para *C. perseae* en aguacate) durante 180 días.

1.5. Establish a delimitation area with a 100 meter radius (31416 m² or 3.14 hectares) around the detection site that shall be maintained for a period of 180 days from the time of detection.

1.5. Delimitar un área con un radio de 100 metros (3.14 hectáreas) alrededor del sitio de detección, que se a de mantener por un período de 180 días después de la fecha de la detección.

Within this area (excluding the 50 meter radius detection area), and in accordance with this Work Plan:

Dentro de esta área (excluyendo el área de detección con el radio de 50 metros), y de acuerdo con este Plan de Trabajo:

1.5.1. Within de area delimited by the 100 meter radius, backyard, wild, contiguous, and commercial orchard avocado trees (foliage and fruit) shall be sampled.

1.5.1. Dentro del área delimitada por el radio de 100 metros, los árboles de aguacate en traspatios, silvestres, contiguos, y de huertos comerciales (follaje y fruta) serán muestreados.

1.5.2. After 180 days, if APHIS and the DGSV agree that the pest eradication measures taken were effective, and that the pest risk within that orchard was eliminated, the orchard shall regain its pest-free certification.

1.5.2. Si después de 180 días APHIS y la DGSV están de acuerdo que las medidas que se tomaron para erradicar la plaga han sido efectivas, y que el riesgo de la plaga en el huerto ha sido eliminado, el huerto recuperará su certificación de libre de la plaga.

II. Detections in certified orchards

II. Detecciones en huertos certificados

2.1. If a detection site is within an orchard, then the entire orchard shall be treated and sampled for 180 days.

2.1. Si el sitio de detección se encuentra dentro de un huerto, todo el huerto deberá ser tratado y muestreado durante 180 días.

2.2. Avocado trees within a 50 meter radius of the detection site shall be treated and sampled, including any trees outside the orchard.

2.2. Cualquier árbol dentro de un radio de 50 metros del sitio de la detección, deberá ser tratado y muestreado, incluyendo árboles fuera del huerto.

2.3. The trees (foliage and fruit) shall be sampled once following the detection and once at the end of 180 days, using the methods described within this OWP. Additionally, the area shall be required to undergo monthly foliar and soil pesticide applications, using pesticides approved for *C. perseae* in avocado, for the 180 days.

2.4. If a 100 meter radius (3.14 hectares) area around the detection site includes areas outside of the orchard, then this area shall be established as delimitation and maintained for a period of 180 days from the time of detection.

Within this delimitation area:

2.4.1. Backyard, wild, contiguous, and commercial orchard avocado trees (foliage and fruit) shall be sampled.

2.4.2. Any subsequent detection within a municipality shall require the application of this protocol. Similarly, this protocol shall apply to all approved municipalities in the avocado OWP to export avocados.

2.4.3. After the 150 or 180 days, if the DGSV and APHIS agree that the pest eradication measures taken were effective and that the pest risk within that orchard was eliminated, the orchard shall regain its pest-free certification.

Appendix E: List of Approved States of Mexico, Municipalities, and Procedures for identifying and tracking Approved Orchards.

1. DGSV shall provide an updated list of registered and certified orchards, identified by approved States and Municipalities prior to April 15th and again prior to October 15th of each year.

2.3. Los árboles (follaje y frutos) deberán ser muestreados una vez después de la detección y una vez al término de los 180 días, usando los métodos descritos en este PTO. Adicionalmente, el área deberá ser tratada mensualmente con insecticidas al follaje y al suelo, usando insecticidas aprobados para *C. perseae* en aguacate, durante 180 días.

2.4. Si el área con un radio de 100 metros (3.14 hectáreas) alrededor de la detección incluye áreas fuera del huerto, éstas deberán delimitarse y mantenerse durante un período de 180 días después de la fecha de la detección.

Dentro del área delimitada:

2.4.1. Los árboles de aguacate en traspatios, silvestres, contiguos, y de huertos comerciales (follaje y frutos) deberán ser muestreados.

2.4.2. Cualquier detección subsecuente dentro del municipio se le aplicará este protocolo. Similarmente, este protocolo aplicará para todos los municipios aprobados en el PTO para exportar aguacate.

2.4.3. Después de 150 ó 180 días, si DGSV y APHIS acuerdan que las medidas que tomadas para erradicar la plaga fueron efectivas, y que el riesgo de la plaga en el huerto fue eliminado, el huerto recuperará su certificación de libre de la plaga.

Apéndice E: Lista de Estados, Municipios de México, y Procedimientos Aprobados para Identificar y Rastrear Huertos Aprobados.

1. DGSV proveerá una lista actualizada de huertos registrados y certificados, identificados por estados y municipios antes del 15 de abril y de nuevo antes del 15 de octubre de cada año.

2. Avocados must be grown in an orchard located in an approved state and municipality and certified to export to the USA as meeting the following requirements:

Michoacán

The following municipalities within Michoacán are approved to participate: Acuitzio, Angangueo, Apatzingán, Ario, Charapan, Charo, Churumuco, Cotija, Erongarícuaro, Gabriel Zamora, Hidalgo, Huiramba, Irímbo, Jiménez, La Huacana, Los Reyes, Madero, Morelia, Morelos, Nahuatzen, Nuevo Parangaricutiro, Nuevo Urecho, Ocampo, Parácuaro, Pátzcuaro, Peribán, Purépero, Quiroga, Salvador Escalante, Tacámbaro, Tancítaro, Tangamandapio, Tangancicuaro, Taretan, Tingambato, Tingüindín, Tlazazalca, Tocumbo, Turicato, Tuxpan, Tzintzuntzan, Tzitzio, Uruapan, Zacapu, Ziracuaretiro and Zitacuaro, to export fruit in accordance with this OWP.

Jalisco

The following municipalities within Jalisco are approved to participate: Arandas, Chiquilistlan, Concepción de Buenos Aires, Gomez Farias, San Gabriel, Sayula, Tapalpa, Tepatitlán de Morelos, Zapotiltic y Zapotlán el Grande.

These lists are updated periodically and are included by reference.

Orchards Certification

Orchards from the above list of approved Municipalities within the States of Michoacán and Jalisco that have undergone at least 5 years of surveys semiannually (once during the wet season and once during the dry season) and found free of the avocado pests identified in this OWP will only be surveyed on an annual basis, provided the orchard remains pest free. The surveys shall be conducted according to

2. Los aguacates serán cultivados en huertos localizados en estados y municipios aprobados y certificados para exportar a EE.UU. cumpliendo los siguientes requisitos:

Michoacán

Los siguientes municipios de Michoacán están aprobados para participar: Acuitzio, Angangueo, Apatzingán, Ario, Charapan, Charo, Churumuco, Cotija, Erongarícuaro, Gabriel Zamora, Hidalgo, Huiramba, Irímbo, Jiménez, La Huacana, Los Reyes, Madero, Morelia, Morelos, Nahuatzen, Nuevo Parangaricutiro, Nuevo Urecho, Ocampo, Parácuaro, Pátzcuaro, Peribán, Purépero, Quiroga, Salvador Escalante, Tacámbaro, Tancítaro, Tangamandapio, Tangancicuaro, Taretan, Tingambato, Tingüindín, Tlazazalca, Tocumbo, Turicato, Tuxpan, Tzintzuntzan, Tzitzio, Uruapan, Zacapu, Ziracuaretiro y Zitacuaro, para exportar fruta de acuerdo con este PTO.

Jalisco

Los siguientes municipios de Jalisco están aprobados para participar: Arandas, Chiquilistlan, Concepción de Buenos Aires, Gomez Farias, San Gabriel, Sayula, Tapalpa, Tepatitlán de Morelos, Zapotiltic y Zapotlán el Grande.

Estas listas son actualizadas periódicamente y son incluidas por referencia.

Certificación de Huertos

Los huertos de la lista previa de municipios aprobados dentro de los Estados de Michoacán y Jalisco, que se han sometido a muestreos semestrales durante al menos 5 años (una vez durante la estación húmeda y otra durante la estación seca) y se encuentran libres de las plagas de aguacate identificadas en este PTO solo serán muestreados anualmente, siempre que el huerto permanezca libre de plagas. El monitoreo se llevará a cabo de acuerdo con el Apéndice C de

Appendix C of this OWP and consist of randomly chosen adjacent areas of the registered orchards, as well as areas with wild or backyard avocado trees.

DGSV shall provide an updated list of registered and certificates orchards in Michoacán and Jalisco with at least 5 years of negative survey, identified by approved States and municipalities.

Michoacán and Jalisco, orchards with less than 5 years of survey from Municipalities that have undergone at least 5 years of surveys

Orchards from the list of approved Municipalities within the States of Michoacán and Jalisco, with less than 5 years of negative surveys for the pests in this OWP will be surveyed semiannually: once during the dry season and once during the wet season. These orchards must be found free of the avocado pests of concern in this OWP. These surveys shall be conducted according to *Appendix C* of this OWP and consist of randomly chosen adjacent areas of the registered orchards, as well as areas with wild or backyard avocado trees.

DGSV shall provide an updated list of registered and certificates orchards in Michoacán and Jalisco with less than 5 years of negative survey, from approved States and municipalities.

Michoacán and Jalisco, orchards within Municipalities with less than 5 years of surveys

Orchards must be surveyed, semiannually: once during the wet season and once during the dry season for a period of 5 years and found to be free from the avocado pests listed in this OWP.

este PTO y consistirán en áreas adyacentes elegidas al azar de los huertos registrados, así como áreas con árboles de aguacate silvestres o de traspatio.

La DGSV deberá proporcionar una lista actualizada de los huertos registrados y aprobados en Michoacán y Jalisco con, al menos, 5 años de muestreo negativo, en los Estados y municipios aprobados.

Michoacán y Jalisco, huertos con menos de 5 años de muestreo de Municipios con 5 años de muestreo o más

Los huertos de la lista previa de municipios aprobados dentro de los Estados de Michoacán y Jalisco, con menos de 5 años de muestreos negativos para las plagas listadas en este PTO serán muestreadas semi anualmente: una vez durante la época seca y otra en la época húmeda. Estos huertos deben estar libres de cualquier plaga de aguacate listado de este PTO. Estos muestreos se conducirán de acuerdo con el *Apéndice C* de este PTO y consistirán en áreas adyacentes seleccionadas al azar de los huertos registrados, como también áreas con árboles silvestres o de traspatio.

La DGSV proporcionará una lista actualizada de los huertos registrados y aprobados en Michoacán y Jalisco con menos de 5 años de muestreo negativo, en los Estados y municipios aprobados.

Michoacán y Jalisco, huertos de Municipios con menos de 5 años de muestreo

Los huertos deben ser muestreados, semi anualmente: una vez durante la época seca y una en la época húmeda por un período de 5 años y encontrarse libres de plagas de aguacate identificadas en este PTO.

Thereafter, the orchard will be added in the list of orchards within the Municipality, with at least 5 years of negative surveys.

The orchards must then be surveyed at least once per year provided pest freedom is maintained. These surveys shall be conducted according to *Appendix C* of this OWP and consist of randomly chosen areas of the registered orchards, as well as areas with wild or backyard avocado trees.

For all orchards, the finding of an avocado seed pest identified in *Appendix C* will result in the reestablishment of the requirement that the orchard be surveyed semiannually for a period of at least five additional years.

Appendix F: Agreed Upon Minimum Sanitation and Quality Standards from Approved States of Mexico and Municipalities.

The responsibility for oversight falls to the Cooperator. APHIS will provide no oversight.

To ensure the continuous quality of Hass avocado fruit to be exported from the approved states of Mexico to the United States, the participants to this program may mutually and voluntarily agree to the establishment of minimum sanitation and fruit quality standards. Such standards may be revised and augmented as needed by agreement of the participants. The following Agreed Upon Standards may be updated annually and are as follows:

De ahí en adelante, el huerto será añadido en la lista de huertos dentro del Municipio, con al menos 5 años de muestreo negativo.

Posteriormente, los huertos deben ser muestreados una vez al año si se mantienen libres de plagas. Estos muestreos se conducirán de acuerdo con el *Apéndice C* de este PTO y consistirán de áreas seleccionadas al azar de los huertos registrados, como también áreas con árboles silvestres o de traspatio.

Para todos los huertos, la detección de un barrenador de la rama del aguacate u otras plagas identificadas en el *Apéndice C* resultará en el restablecimiento del requerimiento que el huerto sea muestreado semianualmente por un periodo de al menos cinco años adicionales.

Apéndice F: Normas Mínimas de Sanidad y Calidad Establecidas para Estados y Municipios Aprobados de México.

La responsabilidad de vigilancia cae sobre Cooperador. APHIS no proveerá ninguna vigilancia.

Para asegurar la calidad continua de frutos de aguacate Hass a para ser exportados de los estados aprobados de México a Estados Unidos, los participantes de este programa pueden acordar mutua y voluntariamente el establecimiento de normas mínimas de sanidad y calidad. Estas normas pueden ser revisadas y mejoradas como sea necesario por acuerdo de los participantes. Los siguientes Normas Establecidas pueden ser actualizados anualmente y serán como sigue:

Food Safety:

Growers

Avocado growers must establish science-based minimum standards for the safe production and harvesting of fresh avocados based on a foundation of Good Agricultural Practices (GAPs) which is at least equal to or exceeding the provisions of the Produce Safety final rule and corresponding Food Safety Modernization Act.

Packing Houses

Avocado Packing Houses must establish and implement a food safety system that includes an analysis of hazards and risk-based preventive controls and a written food safety plan that includes all aspects of this HACCP plan which is at least equal to the provisions of the Preventative Controls final rule and corresponding Food Safety Modernization Act. A trained and certified "Qualified Individual" who has completed the FDA approved training curriculum is required in each packing facility to write and enforce the food safety plan for that specific facility.

Packing houses will only provide fruit to importers who are in compliance with the Foreign Supplier Verification Program final rule of the Food Safety Modernization Act, which has taken certain risk-based activities to verify that food imported into the United States has been produced in a manner that meets applicable U.S. safety standards.

Inocuidad alimentaria:

Productores

Los productores de aguacate deben establecer normas mínimas basadas en la ciencia para la producción y recolección seguras de aguacates frescos basados en una base de Buenas Prácticas Agrícolas (BPAs) que sea al menos igual o superior a las disposiciones de la regla final de la Seguridad del Producto y la correspondiente Acta de Modernización de la Seguridad Alimentaria.

Empacadoras

Las Empacadoras de Aguacates deben establecer e implementar un sistema de inocuidad de los alimentos que incluya un análisis de riesgos y controles preventivos basados en el riesgo y un plan escrito de seguridad alimentaria que incluya todos los aspectos de este plan HACCP que sea al menos igual a las disposiciones de los Controles Preventivos de la regla final y a la correspondiente Acta de la Ley de Modernización de la Seguridad Alimentaria. En cada empacadora se requiere un "Individuo calificado" capacitado y certificado que haya completado el plan de estudios aprobado por la FDA para escribir y hacer cumplir el plan de seguridad alimentaria para esa instalación específica.

Las empacadoras sólo proveerán fruta a los importadores quienes estén en cumplimiento con la regla final del Programa de Verificación de Proveedores Extranjeros de la Acta de la Ley de Modernización de la Seguridad Alimentaria, la cual ha tomado ciertas actividades basadas en el riesgo para verificar que los alimentos importados a los Estados Unidos han sido producidos en acuerdo con las normas de seguridad de los EE.UU.

Quality and Avocado Maturity:

Dry matter is the quantity of dried avocado flesh remaining after complete removal of its moisture. Program avocados destined for export to the United States must be tested for quality based upon a minimum maturity test of 21 % dry matter content. Every fruit in the test sample must meet this maturity standard. This will be carried out by UI and/or OA as appointed by APEAM A.C.

This Appendix may be periodically updated.

Calidad y Madurez del Aguacate:

La materia seca es la cantidad de pulpa seca de aguacate que queda después de la eliminación completa de su humedad. El programa de aguacates destinados para exportación a los Estados Unidos debe ser probado para la calidad basada en una prueba de madurez mínima de 21% de materia seca. Cada fruto de la muestra seleccionada debe cumplir con este estándar de madurez. Esto se llevara a cabo por las UI y/o OA designados por APEAM A.C.

Este Apéndice puede ser periódicamente actualizado